



Stoomoven

[nl] GEBRUIKSAANWIJZING

C17DR02.0





# Inhoudsopgave

|                                                                                    |                                                      |           |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------|
|    | <b>Gebruik volgens de voorschriften</b> .....        | <b>4</b>  |
|    | <b>Belangrijke veiligheidsvoorschriften</b> .....    | <b>4</b>  |
|    | <b>Oorzaken van schade</b> .....                     | <b>5</b>  |
|    | <b>Milieubescherming</b> .....                       | <b>6</b>  |
|                                                                                    | Energiebesparing .....                               | 6         |
|                                                                                    | Milieuvriendelijk afvoeren .....                     | 6         |
|    | <b>Het apparaat leren kennen</b> .....               | <b>7</b>  |
|                                                                                    | Bedieningspaneel .....                               | 7         |
|                                                                                    | Bedieningselementen .....                            | 7         |
|                                                                                    | Hoofdmenu .....                                      | 7         |
|                                                                                    | Menu Stomen .....                                    | 8         |
|                                                                                    | Functies voor de binnenruimte .....                  | 8         |
|    | <b>Toebehoren</b> .....                              | <b>8</b>  |
|                                                                                    | Meegeleverde toebehoren .....                        | 8         |
|                                                                                    | Toebehoren inschuiven .....                          | 9         |
|                                                                                    | Extra toebehoren .....                               | 9         |
|   | <b>Voor het eerste gebruik</b> .....                 | <b>10</b> |
|                                                                                    | Voor het eerste gebruik .....                        | 10        |
|                                                                                    | Eerste gebruik .....                                 | 10        |
|                                                                                    | Apparaat kalibreren en binnenruimte reinigen .....   | 10        |
|                                                                                    | Toebehoren reinigen .....                            | 11        |
|  | <b>Apparaat bedienen</b> .....                       | <b>11</b> |
|                                                                                    | Apparaat in- en uitschakelen .....                   | 11        |
|                                                                                    | Watertank vullen .....                               | 11        |
|                                                                                    | Werking van het apparaat instellen en starten .....  | 12        |
|                                                                                    | Apparaatfuncties wijzigen of afbreken .....          | 13        |
|                                                                                    | Na gebruik altijd: .....                             | 13        |
|  | <b>Tijdfuncties</b> .....                            | <b>14</b> |
|                                                                                    | Tijdfuncties wel en niet weergeven .....             | 14        |
|                                                                                    | Wekker instellen .....                               | 14        |
|                                                                                    | Tijdsduur instellen .....                            | 14        |
|                                                                                    | Starttijdvoorkeuze - "Klaar om" .....                | 14        |
|                                                                                    | Instellingen controleren, veranderen of wissen ..... | 14        |
|  | <b>Programma's</b> .....                             | <b>15</b> |
|                                                                                    | Programma kiezen .....                               | 15        |
|                                                                                    | Aanwijzingen voor de programma's .....               | 15        |
|                                                                                    | Tabel .....                                          | 16        |
|  | <b>Kinderslot</b> .....                              | <b>17</b> |
|                                                                                    | Automatisch kinderslot .....                         | 17        |
|                                                                                    | Eenmalig kinderslot .....                            | 17        |
|  | <b>Basisinstellingen</b> .....                       | <b>18</b> |
|                                                                                    | Basisinstellingen wijzigen .....                     | 18        |
|                                                                                    | Lijst met basisinstellingen .....                    | 18        |
|   | <b>Reinigen</b> .....                                | <b>19</b> |
|                                                                                    | Schoonmaakmiddelen .....                             | 19        |
|                                                                                    | Ontkalken .....                                      | 20        |
|                                                                                    | Apparaatdeur verwijderen en inbrengen .....          | 20        |
|                                                                                    | Deurruiten verwijderen en inbrengen .....            | 21        |
|                                                                                    | Inschuifrails reinigen .....                         | 22        |
|   | <b>Wat te doen bij storingen?</b> .....              | <b>23</b> |
|                                                                                    | Storingentabel .....                                 | 23        |
|                                                                                    | Lamp van de binnenruimte vervangen .....             | 24        |
|                                                                                    | Glazen afscherming of dichtingen vervangen .....     | 24        |
|                                                                                    | Deurdichting vervangen .....                         | 24        |
|   | <b>Servicedienst</b> .....                           | <b>25</b> |
|                                                                                    | E-nummer en FD-nummer .....                          | 25        |
|   | <b>Tabellen en tips</b> .....                        | <b>25</b> |
|                                                                                    | Toebehoren .....                                     | 25        |
|                                                                                    | Vormen .....                                         | 25        |
|                                                                                    | Bereidingstijd en -hoeveelheid .....                 | 25        |
|                                                                                    | Levensmiddelen gelijkmatig verdelen .....            | 25        |
|                                                                                    | Levensmiddelen die gevoelig zijn voor druk .....     | 26        |
|                                                                                    | Menu garen .....                                     | 26        |
|                                                                                    | Groente .....                                        | 26        |
|                                                                                    | Bijgerechten en peulvruchten .....                   | 26        |
|                                                                                    | Gevogelte en vlees .....                             | 27        |
|                                                                                    | Vis .....                                            | 28        |
|                                                                                    | Ingrediënten voor in de soep, diversen .....         | 29        |
|                                                                                    | Desserts, compote .....                              | 29        |
|                                                                                    | Gerechten regenereren .....                          | 29        |
|                                                                                    | Ontdooien .....                                      | 30        |
|                                                                                    | Deegrijpsstand .....                                 | 30        |
|                                                                                    | Uitpersen .....                                      | 30        |
|                                                                                    | Inmaken .....                                        | 30        |
|                                                                                    | Diepvriesproducten .....                             | 31        |
|                                                                                    | Testgerechten .....                                  | 31        |

Meer informatie over producten, accessoires, onderdelen en diensten vindt u op het internet: **[www.neff-international.com](http://www.neff-international.com)** en in de online-shop: **[www.neff-eshop.com](http://www.neff-eshop.com)**



## Gebruik volgens de voorschriften

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

Dit apparaat is alleen bestemd voor inbouw. Neem het speciale installatievoorschrift in acht.

Controleer het apparaat na het uitpakken. Niet aansluiten in geval van transportschade.

Alleen een daartoe bevoegd vakman mag apparaten zonder stekker aansluiten. Bij schade door een verkeerde aansluiting maakt u geen aanspraak op garantie.

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en de huiselijke omgeving. Gebruik het uitsluitend voor het bereiden van gerechten en drank. Zorg ervoor dat het apparaat onder toezicht gebruikt wordt. Het toestel alleen gebruiken in gesloten ruimtes.

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of personen die gebrek aan kennis of ervaring hebben, wanneer zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of geleerd hebben het op een veilige manier te gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Zorg ervoor dat kinderen die jonger zijn dan 8 jaar uit de buurt blijven van het toestel of de aansluitkabel.

Toebehoren altijd op de juiste manier in de binnenruimte leggen. → "Toebehoren" op pagina 8



## Belangrijke veiligheidsvoorschriften



### Waarschuwing – Risico van verbranding!

- Het toestel wordt zeer heet. Nooit de hete vlakken in de binnenruimte of verwarmingselementen aanraken. Het apparaat altijd laten afkoelen. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.
- Toebehoren of vormen worden zeer heet. Neem hete toebehoren en vormen altijd met behulp van een pannenlap uit de binnenruimte.
- Tijdens het gebruik kan hete stoom ontsnappen. De ventilatieopeningen niet aanraken. Zorg ervoor dat kinderen uit de buurt blijven.



### Waarschuwing – Kans op verbranding!

- Tijdens het gebruik worden de toegankelijke onderdelen heet. De hete onderdelen nooit aanraken. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.
- Door water in de hete binnenruimte kan hete waterdamp ontstaan. Nooit water in de hete binnenruimte gieten.
- Bij het openen van de deur van het apparaat kan hete stoom vrijkomen. Afhankelijk van de temperatuur is er geen stoom te zien. Tijdens het openen niet te dicht bij het apparaat staan. De deur van het apparaat voorzichtig openen. Zorg ervoor dat kinderen uit de buurt blijven.
- Het water in de stoomschaal is ook na uitschakeling nog heet. De stoomschaal niet direct na het uitschakelen leegmaken. Toestel laten afkoelen alvorens het schoon te maken.
- Tijdens het uitnemen van de toebehoren kan hete vloeistof over de rand stromen. Hete toebehoren voorzichtig uitnemen, met de ovenhandschoen.



### Waarschuwing – Risico van letsel!

- Wanneer er krassen op het glas van de apparaatdeur zitten, kan dit springen. Geen schraper, scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Brandbare vloeistoffen kunnen in de binnenruimte vlam vatten (explosieve verbranding). Doe geen ontvlambare vloeistoffen (bijv. alcoholhoudende dranken) in de watertank. Vul de watertank uitsluitend met water of de door ons aanbevolen ontkalkingsoplossing.



## **Waarschuwing – Kans op een elektrische schok!**

- Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.
- De kabelisolatie van hete toestelonderdelen kan smelten. Zorg ervoor dat er nooit aansluitkabels van elektrische toestellen in contact komen met hete onderdelen van het apparaat.
- Binnendringend vocht kan een schok veroorzaken. Geen hogedrukreiniger of stoomreiniger gebruiken.
- Bij vervanging van de lamp in de binnenruimte staan de contacten van de lampfitting onder stroom. Trek voordat u tot vervanging overgaat de netstekker uit het stopcontact trekken of schakel de zekering in de meterkast uit.
- Een defect toestel kan een schok veroorzaken. Een defect toestel nooit inschakelen. De netstekker uit het stopcontact halen of de zekering in de meterkast uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice.

## **Oorzaken van schade**

### **Attentie!**

- Toebehoren, folie, bakpapier of vormen op de bodem van de binnenruimte: geen toebehoren op de bodem van de binnenruimte leggen. Geen folie, van welk type dan ook, of bakpapier op de bodem van de binnenruimte leggen. De bodem van de binnenruimte en de stoomschaal moeten altijd vrij blijven. Het apparaat kan door warmteophoping beschadigd raken. Plaats de vormen altijd op een rooster of in een bak met gaatjes.
- Aluminiumfolie in de binnenruimte mag niet in contact komen met de deurruit. Hierdoor kunnen permanente verkleuringen van de ruit optreden.
- Vormen: de vormen dienen hitte- en stoombestendig te zijn.
- Kookgerei met roestplekken: gebruik geen kookgerei met roestplekken. De kleinste plekken kunnen al corrosie in de binnenruimte veroorzaken.
- Vrijkomende vloeistof: plaats bij het stomen met een bak met gaatjes altijd de bakplaat, de braadslede of de bak zonder gaatjes eronder. Vrijkomende vloeistof wordt opgevangen.
- Blijft er gedurende langere tijd vocht in de binnenruimte, dan kan dit leiden tot corrosie. De binnenruimte na gebruik laten drogen. Bewaar gedurende langere tijd geen levensmiddelen in de gesloten binnenruimte. Bewaar geen gerechten in de binnenruimte.
- Sterk vervuilde dichting: wanneer de dichting sterk vervuild is, sluit de apparaatdeur niet goed meer. De aangrenzende voorzijden van meubels kunnen dan beschadigd raken. Zorg ervoor dat de dichting altijd schoon is. → "*Reinigen*" op pagina 19
- Apparaatdeur als vlak om op iets op te leggen of te plaatsen: niets op de apparaatdeur leggen of plaatsen en er niets aan hangen. Geen vormen of toebehoren op de apparaatdeur plaatsen.
- Toebehoren inschuiven: afhankelijk van het type toestel kunnen de toebehoren krassen geven op de deur. Toebehoren altijd tot de aanslag in de binnenruimte schuiven.
- Apparaat transporteren: Het apparaat niet aan de deurgreep vasthouden of dragen. De deurgreep houdt op den duur het gewicht van het apparaat niet en kan afbreken.
- Onderhoud van uw apparaat: De binnenruimte van uw apparaat bestaat uit hoogwaardig roestvrij staal. Door onjuist onderhoud kan er corrosie in de binnenruimte ontstaan. Neem de aanwijzingen voor onderhoud en reiniging in de gebruiksaanwijzing in acht. Direct nadat het apparaat is afgekoeld dient u eventuele verontreiniging te verwijderen uit de binnenruimte.
- Heet water in de watertank: heet water kan de pomp beschadigen. Vul de watertank uitsluitend met koud water.

- Ontkalkingsoplossing: zorg ervoor dat er geen ontkalkingsoplossing op het bedieningspaneel of andere gevoelige oppervlakken komt. De oppervlakken raken dan beschadigd. Gebeurt dit toch, verwijder de ontkalkingsoplossing dan direct met water.
- Watertank reinigen: watertank niet in de afwasmachine reinigen. De tank raakt dan beschadigd. Reinig de watertank met een zachte doek en een in de handel gebruikelijk schoonmaakmiddel.



## Milieubescherming

Uw nieuwe apparaat is bijzonder energie-efficiënt. Hier krijgt u tips over de manier waarop u bij het gebruik van uw apparaat nog meer kunt besparen op energie en het apparaat op de juiste manier afvoert.

### Energiebesparing

- Het apparaat alleen voorverwarmen als dit in het recept of in de tabellen van de gebruiksaanwijzing is opgegeven.
- Gebruik donkere, zwart gelakte of geëmailleerde bakvormen. Deze nemen de hitte bijzonder goed op.
- Open de apparaatdeur tijdens de bereiding zo weinig mogelijk.
- Meerdere taarten of cakes kunt u het beste na elkaar bakken. De binnenruimte is dan nog warm. Daardoor is de baktijd voor het tweede gerecht korter. U kunt ook twee langwerpige vormen naast elkaar in de binnenruimte plaatsen.
- Bij langere bereidingstijden kunt u het apparaat 10 minuten voor het einde van de bereidingstijd uitzetten en de restwarmte gebruiken voor het afbakken.

### Milieuvriendelijk afvoeren

Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

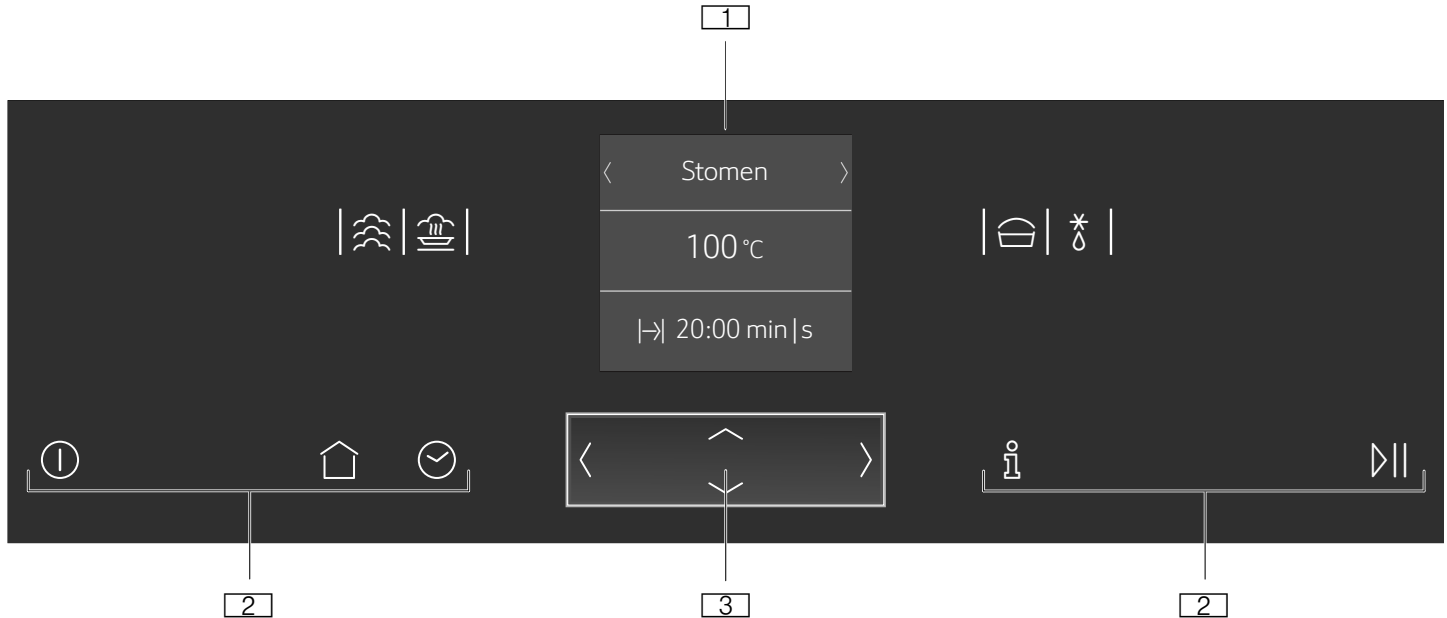
## Het apparaat leren kennen

In dit hoofdstuk geven we u uitleg over de indicaties en bedieningselementen. Daarnaast leert u verschillende functies van uw apparaat kennen.

**Aanwijzing:** Afhankelijk van het apparaatype zijn kleuren en detailafwijkingen mogelijk.

### Bedieningspaneel

Via het bedieningspaneel kunt u de verschillende functies van uw apparaat instellen. Het display geeft de actuele instellingen weer.



- 1 Display
- 2 Touch-toetsen
- 3 ShiftControl bedieningselement

### Bedieningselementen

Met de bedieningselementen kunt u uw apparaat eenvoudig en direct instellen.

#### Touch-toetsen

Onder de touch-toetsen liggen sensoren. Om een functie te kiezen, tikt u op de betreffende touch-toets.

| Touch-toets                                                                                     | Gebruik                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  aan/uit      | Apparaat in- of uitschakelen → "Apparaat in- en uitschakelen" op pagina 11                                                |
|  Hoofdmenu    | Functies en instellingen kiezen → "Werking van het apparaat instellen en starten" op pagina 12                            |
|  Tijdfuncties | Wekker, tijdsduur of starttijdvoorkeuze "Klaar om" instellen → "Tijdfuncties" op pagina 14                                |
|  Kinderslot   | Kinderslot activeren of deactiveren → "Kinderslot" op pagina 17                                                           |
|  Informatie   | Meer informatie weergeven<br>Actuele temperatuur weergeven → "Werking van het apparaat instellen en starten" op pagina 12 |
|  Start/Stop   | Werking starten of stoppen → "Werking van het apparaat instellen en starten" op pagina 12                                 |

#### ShiftControl-bedieningselement

Met het ShiftControl-bedieningselement kunt u door de regels op het display navigeren en instellingen kiezen. Instellingen die u wijzigt, hebben rechts en links pijlen < >.

| Toets | Gebruik                                       |
|-------|-----------------------------------------------|
| <     | Links op het display naar links navigeren     |
| >     | Rechts op het display naar rechts navigeren   |
| ⤴     | Boven op het display naar boven navigeren     |
| ⤵     | Beneden op het display naar beneden navigeren |

**Aanwijzing:** U kunt ook snel door de instellingen lopen door een toets ingedrukt te houden. Zodra u de toets loslaat, wordt de snelle doorloop stopgezet.

### Hoofdmenu

Om in het hoofdmenu te komen, tikt u op de touch-toets .

| Menu                                                                                | Gebruik                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Stomen<br>De juiste verwarmingsmethode bij stoom instellen en starten. → "Apparaat bedienen" op pagina 11 |
|  | Stoomprogramma's<br>Gerechten bereiden met stoom. → "Programma's" op pagina 15                            |

|                                                                                  |                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Basisinstellingen<br>Apparaatinstellingen individueel<br>aanpassen. → "Basisinstellingen" op pagina 18 |
|  | Ontkalken<br>→ "Reinigen" op pagina 19                                                                 |

## Menu Stomen

Uw apparaat beschikt over verschillende verwarmingsmethoden. Na inschakeling van het apparaat komt u direct in het menu Stomen, waarin u de verwarmingsmethoden vindt.

| Verwarmingsmethode                                                                              | Temperatuur | Gebruik                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Stomen         | 30-100 °C   | Voor groente, vis, bijgerechten, voor het uitpersen van fruit en om te blancheren                                                                                  |
|  Regenereren    | 80-100 °C   | Voor bordgerechten<br>Klaargemaakte levensmiddelen worden met behoud van de voedingsstoffen weer opgewarmd. Door de toegevoerde stoom drogen de gerechten niet uit |
|  Deegrijpsstand | 30-50 °C    | Voor gistdeeg<br>Het deeg rijst duidelijk sneller dan bij kamertemperatuur. Het oppervlak van het deeg droogt niet uit                                             |
|  Ontdooistand   | 30-60 °C    | Voor groente en fruit<br>Door het vocht wordt de warmte behoedzaam overgedragen op de gerechten. De gerechten drogen niet uit en vervormen niet                    |

## Funcities voor de binnenruimte

Enkele functies voor de binnenruimte vergemakkelijken het gebruik van uw apparaat. Zo wordt bijv. de binnenruimte volledig verlicht en een koelventilator beschermt het apparaat tegen oververhitting.

### Apparaatdeur openen

Wanneer u tijdens het gebruik de apparaatdeur opent, wordt de werking stopgezet. Bij het sluiten van de deur wordt de werking voortgezet.

**Aanwijzing:** Bij enkele verwarmingsmethoden wordt de werking niet onderbroken wanneer de apparaatdeur open is.

### Verlichting van de binnenruimte

Wanneer u de apparaatdeur opent, schakelt de binnenruimteverlichting in. Blijft de deur langer dan ca. 15 minuten open, dan schakelt de verlichting weer uit.

Bij de meeste verwarmingsmethoden schakelt de binnenruimteverlichting in zodra de werking wordt gestart. Hij schakelt uit wanneer de werking beëindigd is.

**Aanwijzing:** In de basisinstellingen kunt u vastleggen dat de binnenruimteverlichting bij gebruik niet inschakelt. → "Basisinstellingen" op pagina 18

### Koelventilator

De koelventilator wordt zo nodig in- en uitgeschakeld. De warme lucht ontsnapt via de deur.

### Attentie!

De ventilatiesleuven niet afdekken. Anders raakt het apparaat oververhit.

De koelventilator loopt een bepaalde tijd na, zodat de binnenruimte na gebruik sneller afkoelt.

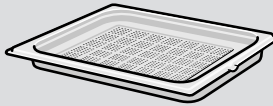
**Aanwijzing:** U kunt in de basisinstellingen instellen hoelang de koelventilator naloopt.  
→ "Basisinstellingen" op pagina 18

## Toebehoren

Bij uw apparaat horen verschillende toebehoren. Hier is krijgt u een overzicht over de meegeleverde toebehoren en de manier waarop ze worden gebruikt.

### Meegeleverde toebehoren

Uw apparaat is voorzien van de volgende toebehoren:

|                                                                                      |                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Stoombak met gaatjes, grootte L</b><br>voor het stomen van hele vis of grotere hoeveelheden groente, voor het uitpersen van kleinfruit, etc.        |
|  | <b>Stoombak zonder gaatjes, grootte L</b><br>voor het opvangen van afdruipend vocht bij het stomen en voor het koken van rijst, peulvruchten en granen |

Gebruik alleen originele toebehoren. Deze zijn speciaal op uw apparaat afgestemd.

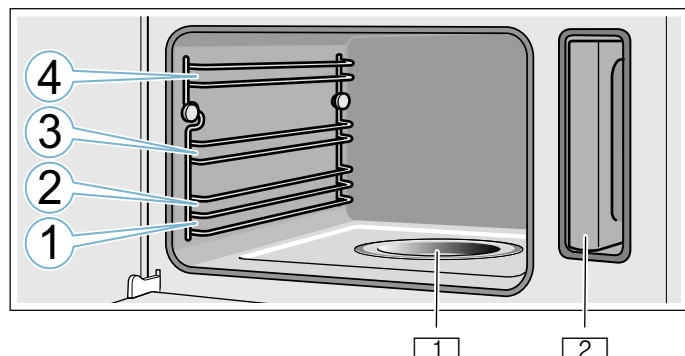
Toebehoren kunt u nabestellen bij de klantenservice, in de vakhandel of via Internet.



## Toebehoren inschuiven

De binnenruimte heeft 4 inschuifhoogtes. De inschuifhoogtes worden van beneden naar boven geteld.

In de binnenruimte is de bovenste inschuifhoogte bij veel apparaten voorzien van een grillsymbool.



- ☐ 1 Stoomschaal
- ☐ 2 Watertank in de tankschacht

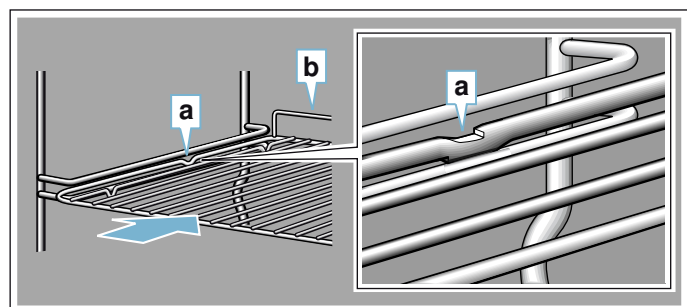
### Attentie!

- Plaats niets direct op de bodem van de binnenruimte. Bedek hem niet met aluminiumfolie. Het apparaat kan door warmteophoping beschadigd raken.  
De bodem van de binnenruimte en de stoomschaal moeten altijd vrij blijven. Zet vormen altijd op het rooster of in de bak met gaatjes.
- Schuif geen toebehoren tussen de inschuifhoogtes, anders kunnen ze omkantelen.

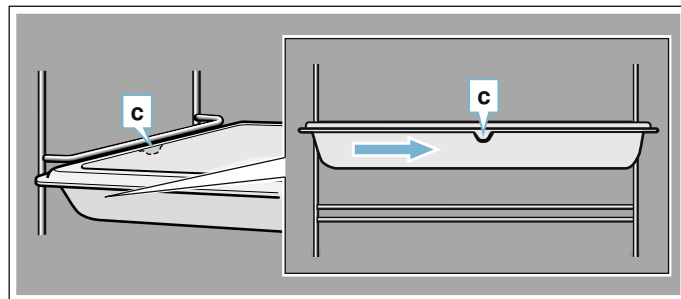
### Vergrendelingsfunctie

De toebehoren kunnen tot ongeveer halverwege naar buiten worden getrokken, tot ze inklikken. De vergrendelingsfunctie voorkomt dat de toebehoren kantelen wanneer ze worden verwijderd. De toebehoren dienen op de juiste wijze in de binnenruimte te worden geschoven, zodat de kantelbeveiliging goed werkt.

Let er bij het inschuiven van het rooster op dat de ontgrendelnok **a** naar beneden en de veiligheidsbeugel **b** van het rooster naar achteren en naar boven wijst.



Let er bij het inschuiven van stoombakken op dat de ontgrendelnok **c** naar beneden wijst.



## Extra toebehoren

Extra toebehoren kunt u kopen bij de servicedienst, in speciaalzaken of via het internet. Een uitgebreid aanbod voor uw apparaat vindt u in onze folders of op internet.

De beschikbaarheid en de mogelijkheid om online te bestellen is per land verschillend. U kunt dit nakijken in uw verkoopdocumenten.

**Aanwijzing:** Niet alle extra toebehoren passen bij elk apparaat. Geef bij de aankoop altijd de precieze aanduiding (E-nr.) van uw apparaat op.

→ "Servicedienst" op pagina 25

### Extra toebehoren

|                                            |
|--------------------------------------------|
| Stoombak, met gaatjes, grootte S           |
| Stoombak, zonder gaatjes, grootte S        |
| Stoombak, met gaatjes, grootte L           |
| Stoombak, zonder gaatjes, grootte L        |
| Rooster voor systeemstoomapparaat          |
| Porseleinen bak, zonder gaatjes, grootte S |
| Porseleinen bak, zonder gaatjes, grootte L |
| Decorlijst                                 |



## Voor het eerste gebruik

Voordat u uw nieuwe apparaat kunt gebruiken moet u enkele instellingen uitvoeren: Reinig daarnaast de binnenruimte en de toebehoren.

### Voor het eerste gebruik

Informeer voor de eerste ingebruikneming bij uw waterbedrijf naar de waterhardheid van uw leidingwater.

Om ervoor te zorgen dat uw apparaat u er op het juiste moment aan kan herinneren dat u dient te ontkalken, dient u de juiste waterhardheid in te stellen.

#### Attentie!

Schade aan het apparaat door gebruik van ongeschikte vloeistoffen.

Gebruik geen gedestilleerd water, geen sterk chloridehoudend leidingwater (> 40 mg/l) of andere vloeistoffen.

Gebruik uitsluitend vers, koud leidingwater, onthard water of mineraalwater zonder koolzuur.

#### Aanwijzingen

- Is het water zeer kalkhoudend, dan raden wij u aan om onthard water te gebruiken.
- Gebruikt u uitsluitend onthard water, dan kunt u "Waterhardheid onthard" instellen.
- Gebruikt u mineraalwater, stel dan waterhardheid "4 zeer hard" in.
- Gebruikt u mineraalwater, dan mag dit geen koolzuur bevatten.

| Waterhardheid           | Instelling  |
|-------------------------|-------------|
| 0                       | 0 onthard   |
| 1 (tot 1,3 mmol/l)      | 1 zacht     |
| 2 (1,3 - 2,5 mmol/l)    | 2 gemiddeld |
| 3 (2,5 - 3,8 mmol/l)    | 3 hard      |
| 4 (meer dan 3,8 mmol/l) | 4 zeer hard |

### Eerste gebruik

Zodra het apparaat aan het elektriciteitsnet wordt aangesloten, verschijnt de eerste instelling "Sprache" op het display.

#### Taal instellen

1. Met toets  $\curvearrowright$  naar de onderste regel navigeren.
2. Met toets  $\langle$  of  $\rangle$  de taal kiezen.
3. Met toets  $\curvearrowleft$  terug navigeren naar "Sprache".
4. Met toets  $\rangle$  de volgende instelling kiezen.

#### Tijd instellen

1. Met toets  $\curvearrowright$  naar de volgende regel navigeren.
2. Met toets  $\langle$  of  $\rangle$  de actuele tijd kiezen.
3. Op toets  $\curvearrowleft$  drukken.
4. Met toets  $\rangle$  de volgende instelling kiezen.

#### Datum instellen

1. Met toets  $\curvearrowright$  naar de volgende regel navigeren.
2. Met toets  $\langle$  of  $\rangle$  de actuele dag kiezen.
3. Met toets  $\curvearrowleft$  terug navigeren naar "Dag".
4. Met toets  $\rangle$  de volgende instelling kiezen.
5. Met toets  $\curvearrowright$  naar de volgende regel navigeren.
6. Met toets  $\langle$  of  $\rangle$  de actuele maand kiezen.
7. Met toets  $\curvearrowleft$  terug navigeren naar "Maand".
8. Met toets  $\rangle$  de volgende instelling kiezen.
9. Met toets  $\curvearrowright$  naar de volgende regel navigeren.
10. Met toets  $\langle$  of  $\rangle$  het actuele jaar kiezen.
11. Met toets  $\curvearrowleft$  terug navigeren naar "Jaar".
12. Met toets  $\rangle$  de volgende instelling kiezen.

#### Waterhardheid instellen

1. Met toets  $\curvearrowright$  naar de onderste regel navigeren.
  2. Met toets  $\langle$  of  $\rangle$  de waterhardheid kiezen.
  3. Met toets  $\curvearrowleft$  terug navigeren naar "Waterhardheid".
  4. Met toets  $\rangle$  de instellingen overnemen.
- De eerste ingebruikneming is afgesloten.

#### Aanwijzingen

- U kunt deze instellingen op elk moment in de basisinstellingen wijzigen. → "Basisinstellingen" op pagina 18
- Na de stroomaansluiting of een stroomonderbreking verschijnen op het display de instellingen voor de eerste ingebruikneming.

### Apparaat kalibreren en binnenruimte reinigen.

De kooktemperatuur van het water is afhankelijk van de luchtdruk. Bij het kalibreren stelt het apparaat zich in op de drukverhoudingen van de plaats van opstelling. Dit gebeurt automatisch tijdens de eerste keer dat stoom wordt gebruikt. Hierbij ontwikkelt zich veel stoom.

#### Kalibreren voorbereiden

1. Neem de toebehoren uit de binnenruimte.
2. Verwijder verpakkingsresten, zoals korreltjes piepschuim, uit de binnenruimte.
3. Neem voor het kalibreren de gladde oppervlakken in de binnenruimte af met een zachte, vochtige doek.

#### Apparaat kalibreren en binnenruimte reinigen

##### Aanwijzingen

- Het kalibreren kan alleen worden gestart wanneer de binnenruimte koud is (kamertemperatuur).
- Tijdens het kalibreren de apparaatdeur niet openen. Het kalibreren wordt anders afgebroken.

1. Schakel het apparaat in met de touch-toets ①.
2. Vul de watertank. → "Watertank vullen" op pagina 11

3. Stel de opgegeven verwarmingsmethode, temperatuur en tijdsduur in en start een programma.  
→ "Werking van het apparaat instellen en starten" op pagina 12

| Instellingen       |                                                                                          |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verwarmingsmethode | Stomen  |
| Temperatuur        | 100 °C                                                                                   |
| Tijdsduur          | 20 minuten                                                                               |

4. Schakel het apparaat uit met de touch-toets ①.  
5. Wacht tot de binnenruimte is afgekoeld.  
6. Reinig de gladde oppervlakken met zeepsop en een schoonmaakdoekje.  
7. Maak de watertank leeg en de binnenruimte droog.  
→ "Na gebruik altijd:" op pagina 13

#### Aanwijzingen

- Om ervoor te zorgen dat het apparaat zich na een verhuizing aanpast aan de nieuwe plaats van opstelling, zet u het terug naar de fabrieksinstellingen. Herhaal de eerste ingebruikneming en het kalibreren.
- Het apparaat slaat de instellingen van het kalibreren ook op na een stroomonderbreking of bij afsluiting van de elektriciteit. Het moet opnieuw worden gekalibreerd.

#### Toebehoren reinigen

Reinig de toebehoren grondig met zeepsop en een schoonmaakdoekje of een zachte borstel.



## Apparaat bedienen

U heeft de bedieningselementen en hun werking al leren kennen. Nu leggen we uit hoe u het apparaat instelt. U komt te weten wat er bij het in- en uitschakelen gebeurt en hoe u de functies instelt.



#### ⚠ Waarschuwing – Kans op verbrandingen!

Bij het openen van de deur van het apparaat kan hete stoom vrijkomen. Afhankelijk van de temperatuur is er geen stoom te zien. Tijdens het openen niet te dicht bij het apparaat staan. De deur van het apparaat voorzichtig openen. Zorg ervoor dat kinderen uit de buurt blijven.



#### ⚠ Waarschuwing – Kans op verbrandingen!!

Het water in de stoomschaal is ook na uitschakeling nog heet. De stoomschaal niet direct na het uitschakelen leegmaken. Toestel laten afkoelen alvorens het schoon te maken.

#### Apparaat in- en uitschakelen

Om het apparaat in of uit te schakelen, tipt u op de touch-toets ①.

Op het display ziet u na uitschakeling van het apparaat hoe hoog de restwarmte in de binnenruimte is.

| Display | Betekenis                         |
|---------|-----------------------------------|
| -h-     | Restwarmte (tussen 60°C en 120°C) |

#### Aanwijzingen

- Sommige indicaties en aanwijzingen op het display, bijv. voor de restwarmte in de binnenruimte, blijven ook zichtbaar wanneer het apparaat uitgeschakeld is.
- Na gebruik van het apparaat loopt de koelventilator eerst hoorbaar verder, tot de binnenruimte aanzienlijk is afgekoeld.
- Schakel het apparaat uit wanneer u het niet gebruikt. Als er langere tijd niets ingesteld is, gaat het apparaat automatisch uit.

#### Watertank vullen

Wanneer u de apparaatdeur opent, ziet u rechts de watertank. Voor gebruik de watertank altijd vullen.

Zorg ervoor dat u de waterhardheid correct heeft ingesteld. → "Basisinstellingen" op pagina 18

#### Attentie!

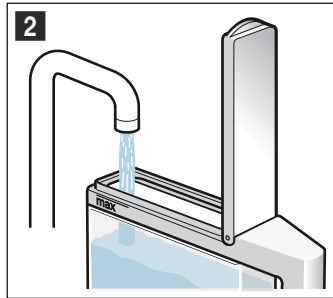
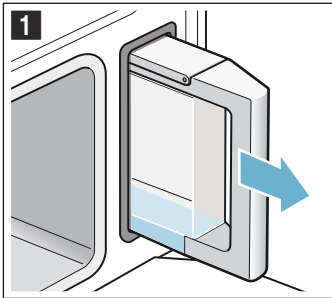
Schade aan het apparaat door gebruik van ongeschikte vloeistoffen.

Gebruik geen gedistilleerd water, geen sterk chloridehoudend leidingwater (> 40 mg/l) of andere vloeistoffen.

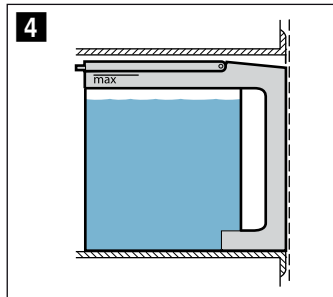
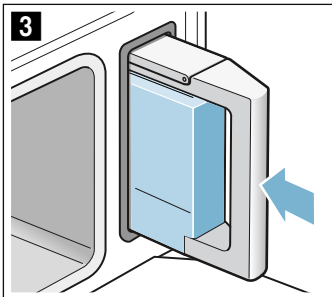
Gebruik uitsluitend vers, koud leidingwater, onthard water of mineraalwater zonder koolzuur.

Voor gebruik altijd de watertank vullen:

1. Apparaatdeur openen.
2. Watertank uit de tankschacht nemen (Afb. 1).
3. Watertank tot de markering "max" vullen met koud water. (Afb. 2).



4. Tankdeksel sluiten tot het merkbaar inklikt.
5. Gevulde watertank inbrengen (Afb. 3).
6. Controleren of de watertank gelijk met de tankschacht is ingeschoven (Afb. 4).



7. Apparaatdeur sluiten.  
De watertank is gevuld. U kunt het programma starten.

### Watertank bijvullen

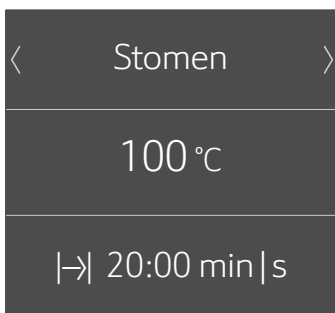
Als de watertank leeg is, verschijnt de melding op het display dat de watertank gevuld moet worden. De werking wordt onderbroken.

1. Apparaatdeur voorzichtig openen.
2. Watertank uitnemen en vullen.
3. Watertank terugplaatsen en de apparaatdeur sluiten.
4. In werking stellen.  
De werking wordt voortgezet.

### Werking van het apparaat instellen en starten

Voorbeeld: 15 minuten stomen ☁ met 90°C

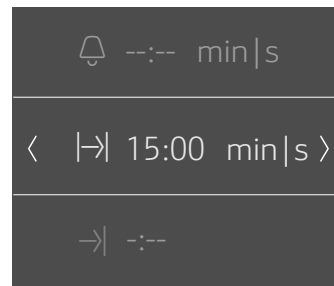
1. Op touch-toets ① tippen om het apparaat in te schakelen.  
U komt direct in het menu Stomen ☁.



2. Met toets < of > de verwarmingsmethode kiezen.
3. Met toets ~ naar de volgende regel navigeren.
4. Met toets < of > de temperatuur kiezen.



5. Met toets ~ naar de volgende regel navigeren.
6. Toets < of > indrukken om de tijdsduur te veranderen.  
U komt in het menu Tijdfuncties.
7. Met toets < of > de tijdsduur kiezen.



8. Met de toets ☹ het menu Tijdfuncties verlaten.
9. Op touch-toets ▶ tippen.  
De werking start.

### Aanwijzingen

- Heeft u de verwarmingsmethode Stomen ☁ gestart, dan begint de tijdsduur pas te lopen wanneer de ingestelde temperatuur bereikt is.
- Opent u de apparaatdeur tijdens het stomen, dan wordt de werking onderbroken. Is de apparaatdeur weer gesloten, dan loopt de tijdsduur pas weer verder als het apparaat de ingestelde temperatuur weer heeft bereikt.
- Wilt u na inschakeling direct in het hoofdmenu ① komen, dan kunt u in het hoofdstuk Basisinstellingen onder "Werking na inschakelen" het hoofdmenu kiezen.

### Voorgestelde waarden

Bij elke verwarmingsmethode geeft het apparaat een voorgestelde temperatuur of stand weer. U kunt deze overnemen of in het betreffende bereik veranderen.

### Opwarmbalk

Zodra er een verwarmingsmethode is gestart, verschijnt de opwarmbalk op het display. De opwarmbalk geeft de temperatuurverhoging in de binnenruimte weer.

**Aanwijzing:** Bij de verwarmingsmethode Stomen ☁ verschijnt de opwarmbalk niet.

### Actuele temperatuur weergeven

Om de actuele temperatuur op het display te laten weergeven, tikt u op de touch-toets ②.

De actuele temperatuur wordt korte tijd en alleen tijdens het voorverwarmen weergegeven.

## Meer informatie

Is de touch-toets verlicht , dan kunt u informatie laten weergeven. Tip hiervoor op de touch-toets . De informatie wordt enkele seconden weergegeven.

## Apparaatfuncties wijzigen of afbreken

### Apparaatfuncties wijzigen

1. Met touch-toets  de werking stopzetten.
2. Met toets  of  navigeren naar de regel van de instelling die veranderd moet worden.
3. Met toets  of  de instelling veranderen.
4. Met touch-toets  de gewijzigde functie starten.

**Aanwijzing:** Tijdens een onderbreking van de werking kan de koelventilator doorlopen.

### Apparaatfuncties afbreken

Druk op de touch-toets  tot de werking afgebroken is.

**Aanwijzing:** Het ontkalken kan niet worden afgebroken.

## Na gebruik altijd:

### **Waarschuwing – Kans op verbrandingen!**

Bij het openen van de deur van het apparaat kan hete stoom vrijkomen. Afhankelijk van de temperatuur is er geen stoom te zien. Tijdens het openen niet te dicht bij het apparaat staan. De deur van het apparaat voorzichtig openen. Zorg ervoor dat kinderen uit de buurt blijven.

Na gebruik blijven er altijd vocht en vuil in de binnenruimte. Het apparaat daarom na gebruik altijd droog- en schoonmaken. Na gebruik ook altijd de watertank leegmaken.

### De binnenruimte drogen

### **Waarschuwing – Kans op verbrandingen!!**

Het water in de stoomschaal kan heet zijn. Laat het voor het schoonmaken afkoelen.

1. De apparaatdeur op een kier laten staan tot het apparaat afgekoeld is.
2. Vervuiling in de binnenruimte direct verwijderen.
3. De binnenruimte en de stoomschaal met de schoonmaak spons schoonmaken en met een zachte doek droogwrijven.
4. Voorzieden van meubels droogwrijven als zich daar condenswater heeft gevormd.

## Watertank leegmaken

De watertank moet na gebruik met stoom altijd worden leeg- en drooggemaakt.

### Attentie!

- De watertank niet drogen in de hete binnenruimte. De tank raakt dan beschadigd.
  - De watertank niet reinigen in de vaatwasmachine. De tank raakt dan beschadigd.
1. Apparaatdeur openen.
  2. Watertank uitnemen en restwater verwijderen.
  3. Dichting in het tankdeksel en de tankschacht in het apparaat grondig droogmaken.
  4. Watertank in de tankschacht plaatsen.
  5. Apparaatdeur sluiten.



## Tijdfuncties

Uw apparaat beschikt over verschillende tijdfuncties.

| Tijdfunctie                                                                                | Gebruik                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Wekker    | De wekker functioneert als een eierwekker. Het apparaat gaat niet automatisch aan of uit.                   |
|  Tijdsduur | Na afloop van een ingestelde tijd gaat het apparaat automatisch uit.                                        |
|  Klaar om  | Het apparaat schakelt automatisch in en na afloop van een ingestelde tijdsduur en eindtijd automatisch uit. |

**Aanwijzing:** Stelt u een tijdfunctie in, dan is de tijdsinterval langer naarmate de waarden hoger zijn. Voorbeeld: U kunt een tijdsduur tot één uur op de minuut precies en een langere duur op de 5 minuten precies instellen.

### Tijdfuncties wel en niet weergeven

Om de tijdfuncties wel of niet weer te geven, tipt u op de touch-toets .

**Aanwijzing:** Na een bepaalde tijd verdwijnt de weergave van de tijdfuncties automatisch. Wanneer u al een tijdsduur had ingesteld, wordt deze overgenomen.



### Wekker instellen

De wekker kan zowel worden ingesteld wanneer het apparaat in- als uitgeschakeld is.

- Op touch-toets  tippen.  
Op het display worden de tijdfuncties weergegeven.
- Met toets  de tijdsduur kiezen.  
**Aanwijzing:** Wanneer het apparaat ingeschakeld is met toets  naar de regel  Wekker navigeren en vervolgens met toets  de tijdsduur kiezen.
- Op touch-toets  tippen om de wekker te starten.  
Het symbool  verschijnt op het display. De wekker loopt af.

**Aanwijzing:** Zodra de ingestelde tijd verstreken is, klinkt er een signaal. Om het geluidssignaal te beëindigen tipt u op de touch-toets .

### Tijdsduur instellen

Na afloop van een ingestelde tijdsduur gaat het apparaat automatisch uit. De functie kan alleen in combinatie met een verwarmingsmethode worden gebruikt.

- Op touch-toets  tippen.
- Verwarmingsmethode en temperatuur instellen.
- Op touch-toets  tippen.  
Op het display worden de tijdfuncties weergegeven.
- Mit Taste  oder  die Dauer einstellen.
  - De toets  voorgestelde waarde 10 minuten
  - De toets  voorgestelde waarde 30 minuten
- Op touch-toets  tippen om de ingestelde tijdsduur te starten.

Zodra de tijdsduur afgelopen is, klinkt er een signaal en wordt het programma automatisch beëindigd. Om het geluidssignaal te beëindigen, tipt u op de touch-toets .

### Starttijdvoorkeuze - “Klaar om”

Het apparaat gaat automatisch aan en op de van te voren gekozen eindtijd uit. Stel hiervoor de tijdsduur in en leg vast wanneer de werking beëindigd wordt.

De starttijdvoorkeuze kan alleen in combinatie met een verwarmingsmethode worden gebruikt.

#### Aanwijzingen

- Let erop dat levensmiddelen niet te lang in de binnenruimte staan en bederven.
  - De starttijdvoorkeuze is niet beschikbaar voor elke verwarmingsmethode.
- Gerechten op geschikte toebehoren in de binnenruimte plaatsen en de apparaatdeur sluiten.
  - Op touch-toets  tippen.
  - Verwarmingsmethode en temperatuur instellen.
  - Op touch-toets  tippen.  
Op het display worden de tijdfuncties weergegeven.
  - Met toets  de tijdsduur kiezen.
  - Met toets  naar de regel “ Klaar om” navigeren.
  - Met toets  de eindtijd kiezen.
  - Op touch-toets  tippen.  
Het apparaat wacht op het juiste tijdstip om te starten.

Zodra het einde bereikt is, klinkt er een signaal en wordt de werking automatisch beëindigd. Om het geluidssignaal te beëindigen tipt u op de touch-toets .

### Instellingen controleren, veranderen of wissen

- Op touch-toets  tippen.  
Op het display worden de tijdfuncties weergegeven.
- Met toets  of  naar de regels navigeren.
- Zo nodig met toets  of  de instelling veranderen.  
Om een tijdfunctie te wissen “00:00” instellen.  
De instelling wordt automatisch overgenomen.

## Programma's

Met de programma's kunt u heel eenvoudig gerechten klaarmaken. Het programma neemt de optimale instelling over.

### Programma kiezen

#### **Waarschuwing – Kans op verbrandingen!!**

Bij het openen van de apparaatdeur kan er hete stoom ontsnappen. Tijdens of na de bereiding de apparaatdeur voorzichtig openen. Buig u wanneer u het openmaakt niet over de apparaatdeur. Let erop dat de stoom niet te zien kan zijn, afhankelijk van de temperatuur.

Kies het juiste programma in de programmatabel. Neem de aanwijzingen bij de programma's in acht.

**Aanwijzing:** Laat levensmiddelen die snel bederven niet te lang in de binnenruimte staan.

1. Op touch-toets  tippen.
2. Met toets < of > "Stoomprogramma's " kiezen.
3. Met toets ~ naar de volgende regel navigeren. De gerechten worden weergegeven.
4. Met toets < of > het gewenste programma kiezen.
5. Met toets ~ naar de volgende regel navigeren.
6. Op touch-toets  tippen.  
Het programma start.

Zodra de tijdsduur afgelopen is, klinkt er een signaal en wordt het programma automatisch beëindigd. Om het geluidssignaal te beëindigen tikt u op de touch-toets .

Bij sommige programma's biedt het apparaat u de mogelijkheid om de gerechten na te garen.

Bent u tevreden met het resultaat, kies dan met de toets ~ "Beëindigen".

Bent u niet tevreden met het resultaat, dan kunt u de gerechten nagaren.

### Nagaren

1. Met toets ~ "Nagaren" kiezen.  
Op het display verschijnt een voorgestelde tijdsduur.
2. Pas zo nodig met de toets < of > de voorgestelde tijdsduur aan.
3. Op touch-toets  tippen om het "Nagaren" te starten.  
of  
Wacht tot het apparaat uw instelling automatisch overneemt.

### Apparaat uitschakelen

Om het apparaat uit te schakelen, tikt u op de touch-toets .

### Afbreken

Druk op de touch-toets  tot de werking is afgebroken.

## Aanwijzingen voor de programma's

Alle programma's zijn geschikt voor de bereiding op één niveau.

Het resultaat kan afhankelijk van de grootte en de kwaliteit van de gerechten variëren.

### Vormen

Gebruik de voorgestelde vormen. Alle gerechten zijn hiermee getest. Wanneer u andere vormen gebruikt, kan dit van invloed zijn op het resultaat.

Plaats bij de bereiding in de stoombak met gaatjes ook de stoombak zonder gaatjes op hoogte 1. Vrijkomende vloeistof wordt opgevangen.

### Hoeveelheid/Gewicht

Zorg ervoor dat de gerechten in de toebehoren niet hoger zijn dan 4 cm.

Het totale gewicht van de gerechten dient binnen het vastgestelde bereik te liggen.

### Bereidingstijd

In de eerste minuten kan de opgegeven tijdsduur veranderen, omdat de opwarmtijd o.a. van de temperatuur van het gerecht en het water afhangt.

### Groente klaarmaken

Kruid de groente pas na de bereiding.

### Graanproducten/linzen klaarmaken

Weeg het product en voeg er in de juiste verhouding water aan toe:

Basmatirijst 1:1,5

Couscous 1:1

Natuurrijst 1:1,5

Groene linzen 1 :2

Roer de graanproducten na de bereiding. Het resterende water wordt snel opgezogen.

### Kipfilets stomen

Leg kipfilets niet op elkaar in de vorm.

### Vis stomen

Vet de stoombak met gaatjes in wanneer u de vis klaarmaakt.

Leg hele vissen of visfilets niet op elkaar. Geef het gewicht van de zwaarste vis op en kies stukken van zo gelijk mogelijke grootte.

### Yoghurt maken

Verwarm de melk op de kookplaat tot 90°C. Vervolgens tot 40 °C laten afkoelen. Bij houdbare melk is het verwarmen op 40 °C voldoende. Hier 150g yoghurt (koelkasttemperatuur) door roeren.

Koppen of kleine potjes hiermee vullen en afdekken met vershoudfolie. De koppen of potjes vervolgens in een stoombak plaatsen en instellen zoals aangegeven in de tabel. Na de bereiding de yoghurt in de koelkast laten afkoelen.

### Rijstepap klaarmaken

Weeg de rijst af en voeg er 2,5 keer zoveel melk aan toe. Vul de toebehoren tot max. 2,5 cm met de rijst en de melk. Na het koken omroeren. De resterende melk wordt snel opgezogen.

**Vruchtencompote klaarmaken**

Het programma is alleen geschikt voor steen- en pitvruchten. Weeg de vruchten af, voeg ca.  $\frac{1}{3}$  van de hoeveelheid water en naar smaak suiker en kruiden toe.

**Flesjes ontsmetten**

De flesjes altijd direct na het drinken schoonmaken met een flessenborstel. Vervolgens in de afwasmachine reinigen.

Zet de flesjes zó in de stoombak met gaatjes dat ze elkaar niet raken.

Droog de flesjes na het ontsmetten met een schone doek. Deze manier komt overeen met de gebruikelijke wijze van uitkoken.

**Eieren koken**

Prik voor het koken een gaatje in de eieren. Zorg ervoor dat de eieren niet op elkaar liggen.

**Tabel**

Neem de aanwijzingen bij de programma's in acht.

| Programma                                                                          | Opmerkingen                   | Toebehoren                                | Hoogte |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------|--------|
| Bloemkoolroosjes stomen*                                                           | roosjes van gelijke grootte   | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Broccoliroosjes stomen*                                                            | roosjes van gelijke grootte   | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Groene bonen stomen*                                                               | -                             | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Wortelen in plakjes stomen*                                                        | ca. 3 mm dikke plakjes        | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Gemengde diepvriesgroente stomen                                                   | -                             | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Aardappels in de schil*                                                            | middelgroot, Ø 4 - 5 cm       | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Basmatirijst                                                                       | max. 0,75 kg                  | stoombak zonder gaatjes                   | 2      |
| Zilvervliesrijst                                                                   | max. 0,75 kg                  | stoombak zonder gaatjes                   | 2      |
| Couscous                                                                           | max. 0,75 kg                  | stoombak zonder gaatjes                   | 2      |
| Groene linzen                                                                      | max. 0,55 kg                  | stoombak zonder gaatjes                   | 2      |
| Gegaarde bijgerechten regenereren*                                                 |                               | stoombak zonder gaatjes                   | 2      |
| Verse kipfilets stomen                                                             | Totaalgewicht 0,2 - 1,5 kg    | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Verse visfilet stomen                                                              | max. 2,5 cm dik               | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Verse vis in zijn geheel stomen                                                    | 0,3 - 2 kg                    | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Yoghurt in potten                                                                  | -                             | Potten +<br>stoombak zonder gaatjes       | 2      |
| Rijstepap                                                                          | -                             | stoombak zonder gaatjes                   | 2      |
| Vruchtencompote*                                                                   | -                             | stoombak zonder gaatjes                   | 2      |
| Flesjes ontsmetten*                                                                |                               | stoombak zonder gaatjes                   | 2      |
| Zachtgekookte eieren*                                                              | Eieren grootte*M, max. 1 kg   | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| Hardgekookte eieren*                                                               | Eieren grootte M, max. 1,8 kg | stoombak met +<br>stoombak zonder gaatjes | 3<br>1 |
| * U kunt dit programma zo instellen dat het op een later tijdstip wordt uitgevoerd |                               |                                           |        |

## Kinderslot

Om te voorkomen dat kinderen het apparaat per ongeluk inschakelen of instellingen wijzigen, is het voorzien van een kinderslot.

Uw apparaat beschikt over twee verschillende blokkeringen.

| Blokkering             | Activeren / Deactiveren                                                                              |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Automatisch kinderslot | Via het menu Instellingen<br>→ "Basisinstellingen" op pagina 18                                      |
| Eenmalig kinderslot    | Met de touch-toets  |

**Aanwijzing:** Zodra u een kinderslot activeert, wordt het bedieningspaneel geblokkeerd. Een uitzondering hierop vormen de touch-toetsen  en . U kunt het kinderslot op elk moment deactiveren.

### Automatisch kinderslot

Het bedieningspaneel wordt geblokkeerd, zodat het apparaat niet ingeschakeld kan worden. Om het in te schakelen moet het automatisch kinderslot worden onderbroken. Na gebruik van het apparaat wordt het bedieningspaneel automatisch geblokkeerd.

#### Activeren

1. Op touch-toets  tippen.
2. Op touch-toets  tippen.
3. Met de toets  of  "Instellingen" kiezen.
4. Met de toets  naar de volgende regel navigeren.
5. Met de toets  of  "Automatisch kinderslot" kiezen.
6. Met de toets  naar de volgende regel navigeren.
7. Met de toets  of  "Geactiveerd" kiezen.
8. Op touch-toets  tippen.
9. Met de toets  naar de volgende regel navigeren om de instelling op te slaan.  
Het "Automatisch kinderslot" is actief. Na uitschakeling verschijnt het symbool  op het display.

#### Onderbreken

1. Touch-toets  ingedrukt houden tot "Kinderslot gedeactiveerd" op het display verschijnt.
2. Op touch-toets  tippen.
3. Gewenste functie inschakelen.

#### Deactiveren

1. Touch-toets  ingedrukt houden tot "Kinderslot gedeactiveerd" op het display verschijnt.
2. Op touch-toets  tippen.
3. Op touch-toets  tippen.
4. Met de toets  of  "Instellingen" kiezen.
5. Met de toets  naar de volgende regel navigeren.
6. Met de toets  of  "Automatisch kinderslot" kiezen.
7. Met de toets  naar de volgende regel navigeren.
8. Met de toets  of  "Geactiveerd" kiezen.
9. Op touch-toets  tippen.
10. Met de toets  naar de volgende regel navigeren om de instelling op te slaan.  
Het "Automatisch Kinderslot" is gedeactiveerd.
11. Op touch-toets  tippen.

### Eenmalig kinderslot

Het bedieningspaneel wordt geblokkeerd, zodat het apparaat niet ingeschakeld kan worden. Om het in te schakelen moet het eenmalige kinderslot worden gedeactiveerd. Na uitschakeling wordt het bedieningspaneel niet meer geblokkeerd.

#### Activeren en deactiveren

1. Touch-toets  ingedrukt houden tot "Kinderslot geactiveerd" op het display verschijnt.  
Het kinderslot is geactiveerd.
2. Touch-toets  ingedrukt houden tot "Kinderslot gedeactiveerd" op het display verschijnt.  
Het kinderslot is gedeactiveerd.

## Basisinstellingen

Er zijn verschillende instellingen beschikbaar om uw apparaat optimaal en eenvoudig te kunnen bedienen. U kunt nu deze instellingen naar wens wijzigen:

### Basisinstellingen wijzigen

1. Op touch-toets  tippen.
2. Op touch-toets  tippen.
3. Met de toets < of > “Instellingen ” kiezen.
4. Met toets  naar de volgende regel navigeren.
5. Met toets < of > Instelling kiezen.
6. Met toets  naar de volgende regel navigeren.
7. Met toets < of > Instelling kiezen.
8. Op touch-toets  tippen.
9. Om de instelling op te slaan met de toets  op “opslaan” tippen.  
Om de instelling af te wijzen met de toets  op “afwijzen” tippen.

### Lijst met basisinstellingen

| Instelling               | Keuze                                                                                                                                                 |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Taal                     | Taal kiezen                                                                                                                                           |
| Tijd                     | Actuele tijd instellen                                                                                                                                |
| Datum                    | Actuele datum instellen                                                                                                                               |
| Waterhardheid            | 0 (onthard)                                                                                                                                           |
|                          | 1 (zacht)                                                                                                                                             |
|                          | 2 (gemiddeld)                                                                                                                                         |
|                          | 3 (hard)                                                                                                                                              |
| Geluidssignaal tijdsduur | 4 (zeer hard)                                                                                                                                         |
|                          | Kort                                                                                                                                                  |
|                          | Gemiddeld                                                                                                                                             |
|                          | Lang                                                                                                                                                  |
| Toetssignaal             | Uitgeschakeld (uitzondering: geluidssignaal bij touch-toets  blijft) |
|                          | Ingeschakeld                                                                                                                                          |
| Helderheid display       | In te stellen in 5 stappen                                                                                                                            |
| Tijdsindicatie           | Digitaal                                                                                                                                              |
|                          | Uit                                                                                                                                                   |
| Verlichting              | In gebruik aan                                                                                                                                        |
|                          | In gebruik uit                                                                                                                                        |
| Automatisch kinderslot   | Gedeactiveerd.                                                                                                                                        |
|                          | Geactiveerd.                                                                                                                                          |
| Werking na inschakelen   | Stomen                                                                                                                                                |
|                          | Hoofdmenu                                                                                                                                             |
|                          | Stoomprogramma's                                                                                                                                      |
| Nachtverduistering       | Uitgeschakeld                                                                                                                                         |
|                          | Ingeschakeld (display verduisterd tussen 22:00 en 5:59 uur)                                                                                           |
| Merklogo                 | Weergeven                                                                                                                                             |
|                          | Niet weergeven.                                                                                                                                       |
| Ventilator-nalooptijd    | Aanbevolen                                                                                                                                            |
|                          | Minimaal                                                                                                                                              |
| Fabrieksinstellingen     | Laden                                                                                                                                                 |



## Reinigen

Wanneer uw apparaat goed wordt onderhouden en schoongemaakt blijft het er lang mooi uitzien en goed functioneren. Hier leggen we uit hoe u het apparaat goed onderhoudt en schoonmaakt.

### **Waarschuwing – Risico van kortsluiting!**

Gebruik geen hogedrukreiniger of stoomstraalapparaat om uw apparaat schoon te maken.

### **Attentie!**

#### **Schade aan het oppervlak**

Gebruik

- geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen
- geen ovenreiniger
- geen bijtende, chloorhoudende of agressieve reinigingsmiddelen
- geen sterk alcoholhoudende reinigingsmiddelen

## Schoonmaakmiddelen

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Buitenzijde apparaat (met aluminium voorkant)   | Zeepsop - met een zachte doek nadrogen.<br>Zacht schoonmaakmiddel voor ruiten - wrijf met een zachte zeem of een niet-pluizende microvezel-doek horizontaal en zonder druk over de aluminium voorkant.                                                |
| Buitenzijde apparaat (voorkant roestvrij staal) | Zeepsop - met een zachte doek nadrogen.<br>Kalk-, vet-, zetmeel- en eiwitvlekken altijd onmiddellijk verwijderen. Bij de klantenservice of in speciaalzaken zijn speciale schoonmaakmiddelen voor roestvrij staal verkrijgbaar.                       |
| Binnenkant oven met stoomschaal                 | Heet zeepsop of water met azijn - de bijgevoegde spons of een zachte afwasborstel gebruiken.<br><b>Attentie!</b><br><b>De binnenruimte kan roesten</b><br>Geen staal- of schuurspons gebruiken.                                                       |
| Watertank                                       | Zeepsop - niet schoonmaken in de vaatwasmachine!                                                                                                                                                                                                      |
| Schacht van de tank                             | Na gebruik altijd droogwrijven                                                                                                                                                                                                                        |
| Dichting in het deksel van de watertank         | Na gebruik altijd goed drogen                                                                                                                                                                                                                         |
| Inschuifrails                                   | zie het hoofdstuk: Inschuifrails reinigen                                                                                                                                                                                                             |
| Ruiten van de deur                              | zie het hoofdstuk: Deurruiten reinigen<br><b>Attentie!</b><br><b>Schade aan het oppervlak</b><br>Neem na het reinigen de ruiten van de deur af met een droge doek en glasreiniger. Anders ontstaan er vlekken die niet meer verwijderd kunnen worden. |
| Deurdichting                                    | Warm zeepsop                                                                                                                                                                                                                                          |
| Toebehoren                                      | Weken in warm zeepsop. Met een borstel of een spons schoonmaken of meereinigen in de afwas-machine. Bij verkleuringen door zetmeelhoudende levensmiddelen (bijv. rijst) met azijnwater schoonmaken.                                                   |

## Schoonmaakspons

De bijgevoegde schoonmaakspons heeft een groot opnamevermogen. Gebruik de schoonmaakspons alleen om de binnenruimte te reinigen en het restwater te verwijderen uit de stoomschaal.

Spoel de schoonmaakspons voor het eerste gebruik goed uit. U kunt de schoonmaakspons meewassen in de wasmachine (kookwas).

Wanneer zo'n middel op de voorkant terecht komt, neem het dan direct af met water.

### **Attentie!**

#### **Schade aan het oppervlak**

Wanneer er ontkalkingsmiddel op de voorzijde of andere gevoelige oppervlakken komt, neem dit dan direct af met water.

Verwijder vuil in de binnenruimte direct nadat het apparaat is afgekoeld.

Zouten zijn zeer agressief en kunnen roestige plekken veroorzaken. Verwijder resten van scherpe sauzen (ketchup, mosterd) of zoute gerechten direct na het afkoelen uit de binnenruimte.

Gebruik geen harde schuursponsjes of afwassponsjes.

## Microvezeldoek

De microvezeldoek met honingraatstructuur is bijzonder geschikt voor het schoonmaken van gevoelige oppervlakken, zoals glas, glaskeramiek, roestvrij staal of aluminium (bestelnr. 460 770, ook online in de eShop verkrijgbaar). Hij verwijdert in één keer vochtig en vethoudend vuil.

## Ontkalken

Voor een goede werking dient u het apparaat regelmatig te ontkalken.

Het ontkalken gebeurt in een paar stappen. Om hygiënische redenen is het apparaat pas weer gebruiksklaar nadat het ontkalken helemaal voltooid is.

- Ontkalken (ca. 30 minuten), maak vervolgens de stoomschaal leeg en vul de watertank opnieuw
- Eerste keer spoelen (20 seconden), maak vervolgens de stoomschaal leeg
- Tweede keer spoelen (20 seconden), verwijder vervolgens het restwater

Wordt het ontkalken onderbroken (bijv. door een stroomonderbreking of uitschakeling van het apparaat), dan wordt u nadat het apparaat opnieuw ingeschakeld is gevraagd het ontkalken voort te zetten.

Hoe vaak het apparaat moet worden ontkalkt, hangt af van de waterhardheid van het gebruikte water. Zodra er nog 5 of minder keer stoom kan worden gebruikt, wordt op het display vermeld dat u dient te ontkalken. Het aantal keren dat gebruik met stoom nog mogelijk is, wordt na het inschakelen weergegeven. Zo kunt u het ontkalken op tijd voorbereiden.

## Starten

### Attentie!

- Schade aan het apparaat: gebruik voor het ontkalken uitsluitend het door ons aanbevolen vloeibare ontkalkingsmiddel. De inwerkingstijden tijdens het ontkalken zijn afgestemd op het ontkalkingsmiddel. Andere ontkalkingsmiddelen kunnen schade aan het apparaat veroorzaken. Ontkalkingsmiddel bestelnr. 311 680
- Ontkalkingsoplossing: zorg ervoor dat er geen ontkalkingsoplossing of ontkalkingsmiddel op het bedieningspaneel of andere gevoelige oppervlakken komt. De oppervlakken raken dan beschadigd. Gebeurt dit toch, verwijder de ontkalkingsoplossing dan direct met water.

1. 300 ml water en 60 ml vloeibaar ontkalkingsmiddel mengen tot een ontkalkingsoplossing.
2. Watertank verwijderen en vullen met de ontkalkingsoplossing.
3. De met de ontkalkingsoplossing gevulde watertank volledig inschuiven.
4. Apparaatdeur sluiten.
5. Op touch-toets ① tippen.
6. Op touch-toets ② tippen.
7. Met toets < of > "Ontkalken" kiezen.
8. Met toets ~ naar de volgende regel navigeren. De tijdsduur van het ontkalken wordt weergegeven. Deze kan niet worden veranderd.
9. Met toets ~ naar de volgende regel navigeren.
10. Op touch-toets ③ tippen. Het apparaat wordt ontkalkt. De tijdsduur loopt af op het display. Zodra het ontkalken beëindigd is, klinkt er een signaal.

### Eerste keer spoelen

1. De ontkalkingsoplossing met de bijgevoegde schoonmaakspoon uit de stoomschaal verwijderen.

2. Watertank verwijderen, grondig omspoelen, vullen met water en weer inschuiven.
3. Apparaatdeur sluiten.
4. Op touch-toets ③ tippen. Het apparaat spoelt. Na ongeveer 20 seconden is de eerste spoelcyclus beëindigd.
5. Apparaatdeur openen.
6. Schoonmaakspoon goed met water uitwassen.
7. Het resterende water met de schoonmaakspoon uit de stoomschaal verwijderen.
8. Verder gaan met de tweede spoelcyclus.

### Tweede keer spoelen

1. Watertank verwijderen, grondig omspoelen, vullen met water en weer inschuiven.
2. Apparaatdeur sluiten.
3. Op touch-toets ③ tippen. Het apparaat spoelt. Na ongeveer 20 seconden is de tweede spoelcyclus beëindigd.
4. Het resterende water met de schoonmaakspoon uit de stoomschaal verwijderen.
5. De binnenruimte met de spons schoonmaken en vervolgens met een zachte doek nadrogen.
6. Apparaat uitschakelen. Het ontkalken is afgesloten en het apparaat is weer klaar voor gebruik.

### Alleen de stoomschaal ontkalken

Wanneer u niet het hele apparaat maar alleen de stoomschaal in de binnenruimte wilt ontkalken, kunt u ook de functie "Ontkalken" gebruiken.

Het enige verschil:

1. 100 ml water en 20 ml vloeibaar ontkalkingsmiddel mengen tot een ontkalkingsoplossing.
2. Stoomschaal volledig vullen met de ontkalkingsoplossing.
3. Watertank alleen met water vullen.
4. "Ontkalken" starten volgens de beschrijving.

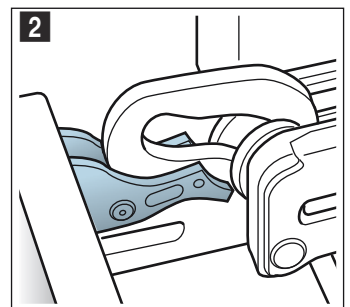
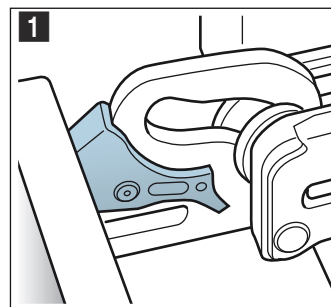
U kunt de stoomschaal ook met de hand ontkalken.

### Apparaatdeur verwijderen en inbrengen

Om de deurruiten schoon te maken en te demonteren, kunt u de apparaatdeur verwijderen.

De scharnieren van de apparaatdeur zijn alle voorzien van een blokkeerhendel. Wanneer de blokkeerhendels zijn dichtgeklapt (Afb. 1), is de apparaatdeur beveiligd. Hij kan niet worden verwijderd.

Wanneer de blokkeerhendels voor het verwijderen van de apparaatdeur opengeklapt zijn (Afb. 2), zijn de scharnieren beveiligd. Ze kunnen niet dichtklappen.

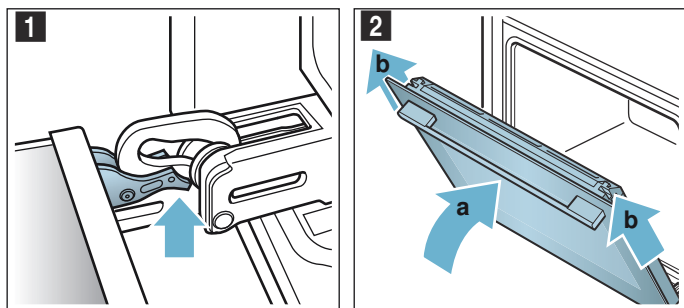


### **Waarschuwing** **Risico van letsel!**

- Wanneer de scharnieren niet beveiligd zijn, kunnen ze met grote kracht dichtklappen. Let erop dat de blokkeerhendels altijd helemaal dichtgeklapt zijn, of bij het verwijderen van de apparaatdeur helemaal opengeklapt.
- Bij het openen en sluiten van de apparaatdeur bewegen de scharnieren zich en kunnen ze klem komen te zitten. Kom niet met uw handen bij de scharnieren.

### **Apparaatdeur verwijderen**

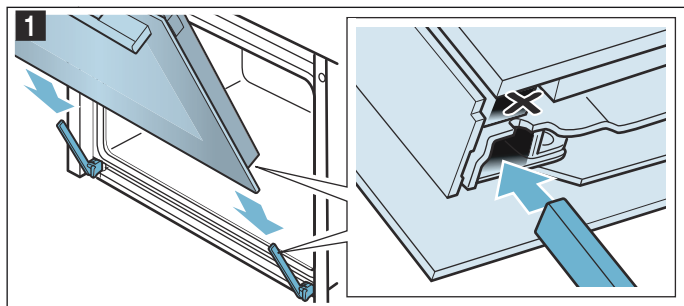
1. Apparaatdeur in de richting van het apparaat helemaal open drukken.
2. Beide blokkeerhendels links en rechts openklappen (Afb. **1**).
3. Apparaatdeur sluiten tot de aanslag **a**. Met beide handen links en rechts vastpakken **b** en iets naar boven trekken (Afb. **2**).



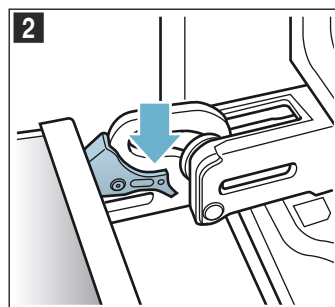
### **Apparaatdeur inbrengen**

De apparaatdeur in de omgekeerde volgorde weer inbrengen.

1. Let er bij het inbrengen van de apparaatdeur op dat beide scharnieren recht in de opening worden geleid (Afb. **1**).  
Leg beide scharnieren tegen de onderkant van de buitenste ruit en gebruik deze bij de geleiding. Let erop dat de scharnieren in de juiste opening worden geschoven. Dit moet gemakkelijk gaan, zonder merkbare weerstand. Voelt u weerstand, controleer dan of de scharnieren in de juiste opening zijn geschoven.



2. Apparaatdeur helemaal openen. Beide blokkeerhendels weer dichtklappen (Afb. **2**).



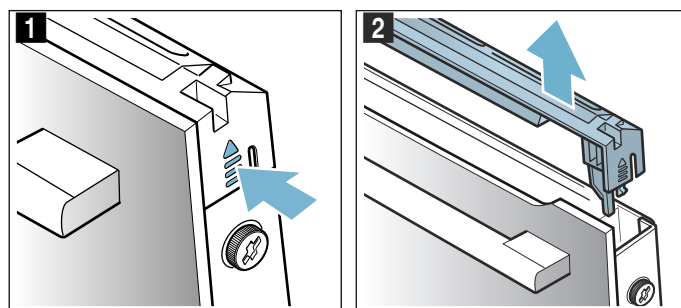
3. Deur van de binnenruimte sluiten.

### **Deurruiten verwijderen en inbrengen**

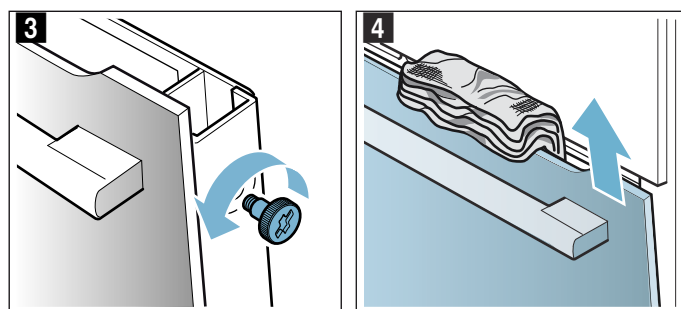
Om ze gemakkelijker schoon te maken kunt u de ruiten van de apparaatdeur afnemen.

#### **Van het apparaat verwijderen**

1. Apparaatdeur een beetje openen.
2. Links en rechts op de afscherming drukken (Afb. **1**).
3. Afscherming afnemen (Afb. **2**).



4. De schroeven links en rechts van de apparaatdeur losdraaien en verwijderen (Afb. **3**).
5. Klem er voordat u de deur weer sluit, een samengevouwen vaatdoek tussen (Afb. **4**).  
De ruit aan de voorkant er naar boven uittrekken en met de deurgreep naar beneden op een egaal oppervlak leggen.



Reinig de ruiten met glasreiniger en een zachte doek.

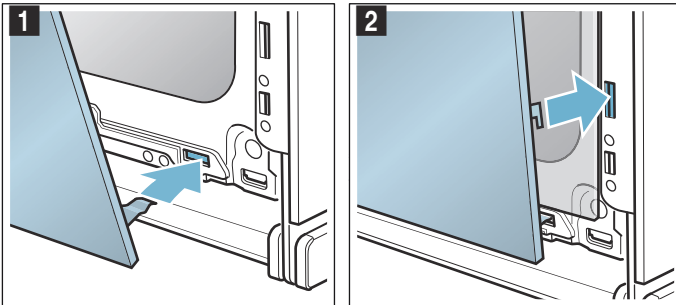
### ⚠ Waarschuwing

#### Risico van letsel!

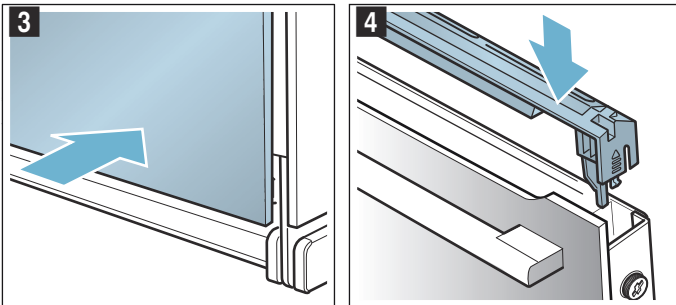
- Wanneer er krassen op het glas van de apparaatdeur zitten, kan dit springen. Geen schraper, scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Bij het openen en sluiten van de apparaatdeur bewegen de scharnieren zich en kunnen ze klem komen te zitten. Kom niet met uw handen bij de scharnieren.

#### Inbrengen in het apparaat

1. Voorste ruit in de houders geleiden (Afb. 1).
2. Voorste ruit sluiten tot de beide bovenste haken zich tegenover de opening bevinden (Afb. 2).



3. Tegen de onderkant van de onderste ruit tot hij hoorbaar vergrendelt (Afb. 3).
4. Apparaatdeur weer een beetje openen en vaatdoek verwijderen.
5. De beide schroeven links en rechts weer vastdraaien.
6. De afscherming plaatsen en aandrukken tot hij hoorbaar vergrendelt (Afb. 4).



7. Apparaatdeur sluiten.

#### Attentie!

Gebruik de binnenruimte pas weer wanneer de ruiten naar behoren zijn ingezet.

## Inschuifrails reinigen

U kunt de inschuifrails voor het reinigen verwijderen.

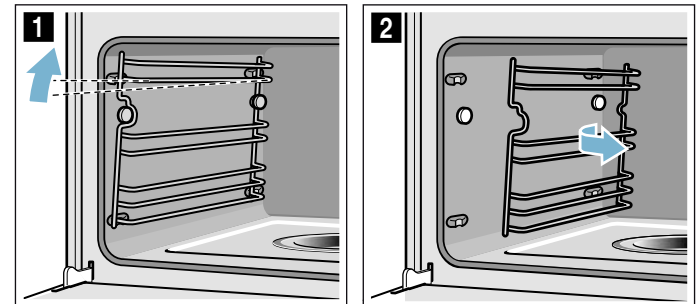
### ⚠ Waarschuwing – Risico van verbranding door hete onderdelen in de binnenruimte!

Wacht tot de binnenruimte afgekoeld is.

#### Rekjes verwijderen

**Aanwijzing:** Het rekje aan de voorkant maximaal tot de weerstand uitdraaien, omdat de zijwand van het apparaat anders kan worden verbogen.

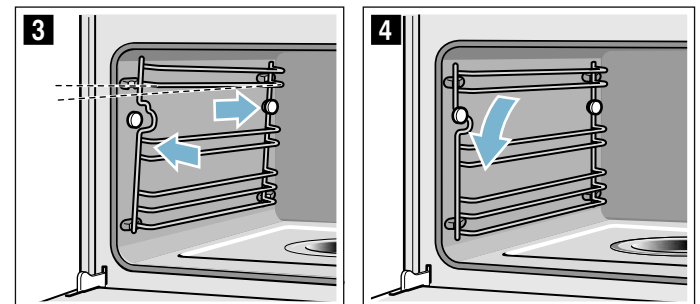
1. Het rekje aan de voorkant voorzichtig naar boven drukken tot het ontgrendeld is, en zijwaarts losmaken uit de ophanging (Afb. 1).
2. Het rekje uit de ophanging halen en verwijderen (Afb. 2).



3. Rekjes met schoonmaakmiddel en schoonmaakspons reinigen of de rekjes in de vaatwasmachine reinigen.

#### Rekjes ophangen

1. Het rekje met de welving naar boven in zo'n positie houden dat de inschuifhoogte juist is.
2. Het rekje achter bevestigen en naar achteren schuiven tot het inklikt (Afb. 3).
3. Het rekje voor aan de ophanging bevestigen en naar beneden drukken totdat het vergrendeld is en weer horizontaal in het apparaat is bevestigd (Afb. 4).



De rekjes passen ieder slechts aan één kant.

## Wat te doen bij storingen?

Storingen worden vaak veroorzaakt door een kleinigheid. Probeer voordat u contact opneemt met de servicedienst de storing zelf op te lossen met behulp van de tabel.

**Tip:** Wanneer een gerecht een keer niet lukt, raadpleeg dan het hoofdstuk "Voor u getest in onze kookstudio". Hier vindt u vele tips en aanwijzingen voor het koken.

**⚠ Waarschuwing – Kans op een elektrische schok!**  
Ondeskundige reparaties zijn gevaarlijk. Reparaties en de vervanging van beschadigde aansluitleidingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door technici die

zijn geïnstrueerd door de klantenservice. Is het apparaat defect, haal dan de stekker uit het stopcontact of schakel de zekering in de meterkast uit. Contact opnemen met de klantenservice.

### Storingentabel

#### ⚠ Waarschuwing – Kans op een elektrische schok!

- Werkzaamheden aan de elektronica van het apparaat mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- Bij het werken aan de elektronica van het apparaat beslist de netstekker uit het stopcontact halen. Automatische beveiliging activeren of de zekering in de meterkast van uw woning eruit draaien.

| Storing                                                                                                                                                                              | Mogelijke oorzaak                                                                   | Aanwijzing/Oplossing                                                                                                                                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apparaat werkt niet                                                                                                                                                                  | Stekker is niet in het stopcontact gestoken                                         | Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet                                                                                                                                                                               |
|                                                                                                                                                                                      | Stroomuitval                                                                        | Controleer of andere keukenapparaten werken                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                      | Zekering defect                                                                     | Controleer in de meterkast of de zekering voor het apparaat in orde is                                                                                                                                                     |
| Het apparaat kan niet worden ingeschakeld, op het display wordt het symbool  weergegeven            | Automatisch kinderslot is geactiveerd                                               | Touch-toets  ingedrukt houden tot het symbool  verdwijnt |
| Het ingeschakelde apparaat kan niet bediend worden, op het display wordt het symbool  weergegeven | Kinderslot is geactiveerd.                                                          | Touch-toets  ingedrukt houden tot het symbool  verdwijnt |
| Apparaat warmt niet op, op het display wordt  weergegeven                                          | De demonstratiemodus is geactiveerd in de basisinstellingen                         | Ontkoppel het apparaat ca. 10 seconden van het net (zekering in de meterkast uitschakelen) en deactiveer de demonstratiemodus vervolgens binnen 3 minuten in de basisinstellingen<br>→ "Basisinstellingen" op pagina 18    |
| Op het display verschijnt "EXXX" bijv. "E0111"                                                                                                                                       | Technisch probleem                                                                  | Apparaat uit- en weer inschakelen<br>Als de melding opnieuw verschijnt: contact opnemen met de servicedienst                                                                                                               |
| Apparaat kan niet worden gestart                                                                                                                                                     | Apparaatdeur is niet volledig gesloten                                              | Apparaatdeur sluiten                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                                                                                                                      | Apparaat is niet uitgeschakeld                                                      | Apparaat uit- en weer inschakelen                                                                                                                                                                                          |
| Er verschijnt een verzoek of u de binnenruimte wilt schoonmaken en de watertank wilt vullen                                                                                          | Tijdens het ontkalken is de stroomtoevoer onderbroken of het apparaat uitgeschakeld | Nadat het apparaat weer ingeschakeld is, twee keer spoelen                                                                                                                                                                 |
| Na het inschakelen van een functie verschijnt op het display de melding dat de temperatuur te hoog is.                                                                               | Apparaat is nog niet voldoende afgekoeld                                            | Apparaat laten afkoelen en de functie opnieuw inschakelen                                                                                                                                                                  |
| Het apparaat vraagt u te ontkalken, zonder dat eerst de teller verschijnt                                                                                                            | De ingestelde waterhardheid is te laag                                              | Ontkalken uitvoeren<br>Ingestelde waterhardheid controleren en eventueel aanpassen                                                                                                                                         |
| Toetsen knippen                                                                                                                                                                      | Normaal verschijnsel door condenswater achter het bedieningspaneel                  | Zodra het condenswater verdampt is, knippen de toetsen niet meer                                                                                                                                                           |
| Stoomschaal is leeggekookt, hoewel de watertank vol is                                                                                                                               | Watertank is niet goed ingeschoven                                                  | Watertank volledig inschuiven tot hij duidelijk inklikt                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                      | Toevoer naar de watertank is verstopt                                               | Apparaat ontkalken<br>Ingestelde waterhardheid controleren en eventueel veranderen                                                                                                                                         |
| Watertank raakt leeg zonder herkenbare reden. Stoomschaal loopt over                                                                                                                 | Watertank is niet goed gesloten                                                     | Deksel sluiten tot het duidelijk inklikt                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                      | Dichting in het deksel van de tank is verontreinigd                                 | Dichting reinigen                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                                                                                                                      | Dichting in het deksel van de tank is defect                                        | Nieuwe watertank bestellen bij de servicedienst                                                                                                                                                                            |



|                                                                                                                                                                                      |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Op het display verschijnt de melding dat de watertank moet worden gevuld, hoewel de watertank vol is.                                                                                | Watertank is niet goed ingeschoven<br>Herkenningssysteem werkt niet                | Watertank volledig inschuiven tot hij duidelijk inklikt<br>Contact opnemen met de servicedienst                                                                                                                                                                              |
| Op het display verschijnt de melding dat de watertank moet worden gevuld, hoewel hij nog niet leeg is. Of de watertank is leeg, maar hierover verschijnt geen melding op het display | Watertank is verontreinigd. De beweeglijke waterstandmelders zijn klem gaan zitten | Watertank schudden en reinigen. Kunnen de ingeklemde delen niet worden losgemaakt, bestel dan een nieuwe watertank bij de servicedienst                                                                                                                                      |
| Op het display verschijnt "Apparaat warmt op", maar het apparaat bereikt de gekozen temperatuur niet                                                                                 | Waarden van de automatische kalibrering niet optimaal                              | Apparaat naar de fabrieksinstelling terugzetten en de eerste ingebruikname herhalen<br>→ "Basisinstellingen" op pagina 18 → "Voor het eerste gebruik" op pagina 10<br>Wanneer hierna gestoomd wordt bij 100° C loopt de kalibrering automatisch. Hierbij ontstaat meer stoom |
| Bij het stomen ontstaat extreem veel stoom                                                                                                                                           | Apparaat wordt automatisch gekalibreerd                                            | Normale procedure                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Bij het stomen ontstaat herhaaldelijk extreem veel stoom                                                                                                                             | Apparaat kan bij te korte bereidingstijden niet automatisch worden gekalibreerd    | Apparaat terugzetten naar de fabrieksinstelling en opnieuw kalibreren                                                                                                                                                                                                        |
| Tijdens de bereiding komt er stoom vrij door de ontluchtingssleuven                                                                                                                  | Normale procedure                                                                  | Niet mogelijk                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Lamp van de binnenruimte vervangen

Temperatuurbestendige halogeenlampen 230 V/25 W met pakkingen kunt u krijgen bij de klantenservice. Vermeld a.u.b. het E-nummer en het FD-nummer van uw apparaat.

### ⚠ Waarschuwing – Kans op een elektrische schok!

Bij vervanging van de lamp in de binnenruimte staan de contacten van de lampfitting onder stroom. Trek voordat u tot vervanging overgaat de netstekker uit het stopcontact trekken of schakel de zekering in de meterkast uit.

### ⚠ Waarschuwing – Risico van verbranding!

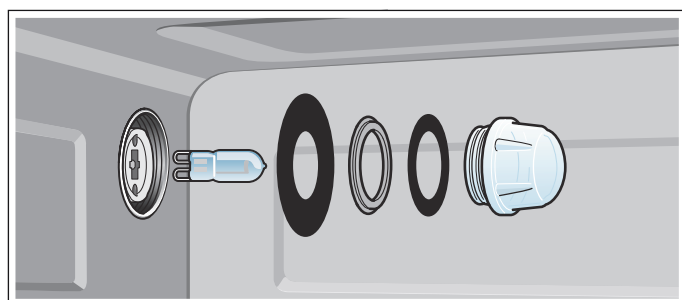
Het toestel wordt zeer heet. Nooit de hete vlakken in de binnenruimte of verwarmingselementen aanraken. Het apparaat altijd laten afkoelen. Zorg ervoor dat er geen kinderen in de buurt zijn.

1. Zekering in de meterkast uitschakelen of de netstekker uit het stopcontact halen.
2. De afscherming er naar links uitdraaien.
3. Lamp eruit trekken.  
Nieuwe lamp inbrengen, hierbij op de stand van de pinnen letten. De lamp stevig aandrukken.

#### Attentie!

Het apparaat alleen gebruiken met het glazen kapje en de dichtingen.

4. De nieuwe dichtingen en de klemring in de juiste volgorde op het glazen kapje schuiven.



5. Het glazen kapje met de dichtingen weer vastschroeven.
6. Apparaat aansluiten op het elektriciteitsnet en de eerste ingebruikneming opnieuw uitvoeren.

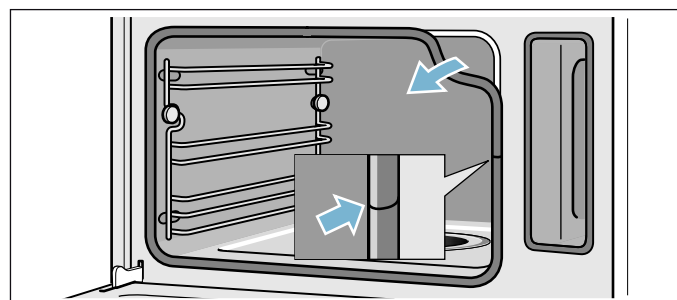
## Glazen afscherming of dichtingen vervangen

Als het glazen kapje van de halogeenlamp of dichtingen beschadigd zijn, moet ze worden vervangen. Een nieuw glazen kapje kunt u krijgen bij de servicedienst. Vermeld a.u.b. het productnummer (E-nr.) en het fabricagenummer (FD-nr.) van uw apparaat.

## Deurdichting vervangen

Is de deurdichting aan de buitenkant van de binnenruimte defect, dan dient deze vervangen te worden. Vervangende afdichtingen zijn verkrijgbaar bij de klantenservice. Vermeld a.u.b. het E-nummer en het FD-nummer van uw apparaat.

1. De deur van het apparaat openen.
2. Oude deurdichting eraf trekken.
3. Nieuwe deurdichting aan één kant inschuiven en er rondom intrekken. De las dient zich aan de zijkant te bevinden.
4. De bevestiging van de dichting vooral in de hoeken nog eens controleren.





## Servicedienst

Wanneer uw apparaat gerepareerd moet worden, staat onze servicedienst voor u klaar. Wij vinden altijd een passende oplossing, ook om een onnodig bezoek van medewerkers van de servicedienst te voorkomen.

### E-nummer en FD-nummer

Geef aan de servicedienst altijd het volledige productnummer (E-nr.) en het fabricagenummer (FD-nr.) van uw apparaat op, zodat wij u goed van dienst kunnen zijn. Het typeplaatje met de nummers vindt u wanneer u de apparaatdeur opendoet.

Is uw apparaat voorzien van de stoomfunctie, dan vindt u het typeplaatje rechts achter het paneel.



The diagram shows a rectangular typeplate with a grid of small squares. It contains the following labels and fields:

- E-Nr.:** A field with 12 small squares for the product number.
- FD.:** A field with 8 small squares for the factory number.
- Z-Nr.:** A field with 4 small squares for the serial number.
- Type:** A field with 12 small squares for the type designation.

Om niet te lang te hoeven zoeken wanneer u de servicedienst nodig heeft, kunt u hier de gegevens van uw apparaat en het telefoonnummer van de servicedienst invullen.

| E-nr. | FD-nr. |
|-------|--------|
|-------|--------|

Servicedienst 

Houd er rekening mee dat een bezoek van medewerkers van de servicedienst in het geval van een verkeerde bediening ook tijdens de garantieperiode kosten met zich meebrengt.

De contactgegevens in alle landen vindt u in de bijgesloten lijst met Servicedienstadressen.

### Verzoek om reparatie en advies bij storingen

**NL** 088 424 4040

**B** 070 222 143

Vertrouw op de competentie van de fabrikant. Dan bent u ervan verzekerd dat de reparatie wordt uitgevoerd door ervaren technici die gebruikmaken van de originele reserveonderdelen voor uw apparaat.

## Tabellen en tips

Stomen is een hele gezonde manier om gerechten klaar te maken. De gerechten worden door de stoom omsloten, waardoor verlies van voedingsstoffen wordt voorkomen. Tijdens de bereiding treedt er geen overdruk op. Zo blijven de vorm, de kleur en het typische aroma van de gerechten behouden.

In de tabellen vindt u een keur aan gerechten die u goed kunt klaarmaken in de stoomoven. U kunt nalezen welke verwarmingsmethode, toebehoren en temperatuur en bereidingstijd u het best kunt kiezen. Indien niet anders aangegeven, heeft de informatie betrekking op het plaatsen van gerechten in het onverwarmde apparaat.

### Toebehoren

Maak gebruik van de meegeleverde toebehoren.

Schuif bij het stomen in de stoombak met gaatjes altijd de stoombak zonder gaatjes eronder. Vrijkomende vloeistof wordt opgevangen.

### Vormen

Wanneer u een vorm gebruikt, plaats deze dan altijd in het midden van de stoombak met gaatjes

De vormen dienen hitte- en stoombestendig te zijn. Bij dikwandige vormen zijn langere bereidingstijden nodig.

Dek levensmiddelen die gewoonlijk au-bain-marie worden bereid met folie af (bijv. bij het smelten van chocolade).

### Bereidingstijd en -hoeveelheid

De bereidingstijden bij het stomen zijn afhankelijk van de stuksgrootte, maar onafhankelijk van de totale hoeveelheid. Het apparaat kan maximaal 2 kg gerechten stomen.

Houd u aan de stuksgrootten die in de tabellen worden opgegeven. Bij kleinere stukken is de bereidingstijd korter en bij grotere stukken langer. De kwaliteit en graad van rijpheid hebben ook invloed op de bereidingstijd. Daarom kunnen de opgegeven waarden alleen dienen als richtlijn.

### Levensmiddelen gelijkmatig verdelen

Verspreid de levensmiddelen altijd gelijkmatig in de vormen. Als de hoogte van de lagen verschillend is, wordt het bereidingsresultaat ongelijkmatig.

## Levensmiddelen die gevoelig zijn voor druk

Zorg ervoor dat de hoogte van drukgevoelige levensmiddelen in de stoombak beperkt blijft. U kunt beter twee stoombakken gebruiken.

## Menu garen

M.b.v. stoom kunt u complete menu's zonder smaakbeïnvloeding gelijktijdig klaarmaken. Plaats de gerechten met de langste bereidingstijd eerst in het apparaat en zet daarna de rest er op het juiste tijdstip in. Zo zijn alle gerechten tegelijkertijd klaar.

De totale bereidingstijd wordt bij het menugaren langer, omdat bij het openen van de deur steeds wat stoom ontsnapt en het apparaat opnieuw opgewarmd moet worden.

## Groente

Groente in de bak zonder gaatjes doen en op hoogte 3 inschuiven. De bak zonder gaatjes hieronder op hoogte 1 inschuiven. Vrijkomende vloeistof wordt opgevangen.

| Levensmiddel             | Stuksgrootte | Accessoires                                 | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidingstijd in min. |
|--------------------------|--------------|---------------------------------------------|--------------------|-------------------|------------------------|
| Artisjokken              | heel         | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 30 - 35                |
| Bloemkool                | heel         | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 25 - 35                |
| Bloemkool                | roosjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 10 - 15                |
| Broccoli                 | roosjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 8 - 10                 |
| Erwten                   | -            | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 5 - 10                 |
| Venkel                   | plakjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 10 - 14                |
| Groenteflan              | -            | Bain-marie-vorm 1,5 l + rooster op hoogte 2 | Stomen             | 100               | 50 - 70                |
| Groene bonen             | -            | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 20 - 25                |
| Wortelen                 | plakjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 10 - 20                |
| Koolrabi                 | plakjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 20 - 25                |
| Prei                     | plakjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 6 - 9                  |
| Mais                     | heel         | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 25 - 35                |
| Snijbiet*                | repen        | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 8 - 10                 |
| Asperges, groen*         | heel         | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 7 - 12                 |
| Asperges, wit*           | heel         | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 10 - 15                |
| Spinazie*                | -            | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 2 - 3                  |
| Romanesco                | roosjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 8 - 10                 |
| Spruitjes                | roosjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 20 - 30                |
| Rode biet                | heel         | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 40 - 50                |
| Rodekool                 | in reepjes   | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 30 - 35                |
| Witte kool, zuurkool     | in reepjes   | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 25 - 35                |
| courgette                | plakjes      | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 3 - 4                  |
| Peultjes                 | -            | met + zonder gaatjes                        | Stomen             | 100               | 8 - 12                 |
| * Apparaat voorverwarmen |              |                                             |                    |                   |                        |

## Bijgerechten en peulvruchten

Water of vloeistof in de aangegeven verhouding toevoegen. Voorbeeld: 1:1,5 = per 100 g rijst 150 ml vloeistof toevoegen.

U kunt de inschuifhoogte voor de stoombak zonder gaatjes vrij kiezen.

| Levensmiddel                                   | Verhouding | Accessoires                          | Hoogte | Verwar-<br>mingsme-<br>thode | Tempera-<br>tuur in °C | Bereidings-<br>tijd in min. |
|------------------------------------------------|------------|--------------------------------------|--------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Aardappels in de schil<br>(gemiddelde grootte) | -          | met gaatjes +<br>zonder gaat-<br>jes | 3<br>1 | Stomen                       | 100                    | 35 - 45                     |
| Gekookte aardappels<br>(in vieren)             | -          | met gaatjes +<br>zonder gaat-<br>jes | 3<br>1 | Stomen                       | 100                    | 20 - 25                     |
| Zilvervliesrijst                               | 1:1,5      | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 35 - 45                     |
| Rijst met lange korrel                         | 1:1,5      | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 20 - 30                     |
| Basmatirijst                                   | 1:1,5      | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 20 - 30                     |
| Parboiled rijst                                | 1:1,5      | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 15 - 20                     |
| Risotto                                        | 1:2        | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 30 - 35                     |
| Groene linzen                                  | 1:2        | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 35 - 50                     |
| Witte bonen, voorgeweekt                       | 1:2        | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 65 - 75                     |
| Couscous                                       | 1:1        | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 6 - 10                      |
| Spelt, grof gemalen                            | 1:2,5      | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 15 - 20                     |
| Gierst, heel                                   | 1:2,5      | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 25 - 35                     |
| Tarwe, heel                                    | 1:1        | zonder gaat-<br>jes                  | -      | Stomen                       | 100                    | 60 - 70                     |
| Balletjes                                      | -          | met gaatjes +<br>zonder gaat-<br>jes | 3<br>1 | Stomen                       | 95                     | 20 - 25                     |

## Gevogelte en vlees

### Gevogelte

| Levensmiddelen                          | Hoeveelheid | Toebehoren          | Hoogte | Verwar-<br>mingsme-<br>thode | Tempera-<br>tuur in °C | Bereidings-<br>tijd in min. |
|-----------------------------------------|-------------|---------------------|--------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Kipfilet                                | per 0,15 kg | zonder gaat-<br>jes | 2      | Stomen                       | 100                    | 15 - 25                     |
| Eendenborst*                            | per 0,35 kg | zonder gaat-<br>jes | 2      | Stomen                       | 100                    | 12 - 18                     |
| * vooraf aanbraden en in folie wikkelen |             |                     |        |                              |                        |                             |

**Rundvlees**

| Levensmiddelen                          | Hoeveelheid | Toebehoren                      | Hoogte | Verwar-<br>mingsme-<br>thode | Tempera-<br>tuur in °C | Bereidings-<br>tijd in min. |
|-----------------------------------------|-------------|---------------------------------|--------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Dunne rosbief, medium, medium*          | 1 kg        | zonder gaatjes                  | 2      | Stomen                       | 100                    | 25 - 35                     |
| Dikke rosbief, medium*                  | 1 kg        | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen                       | 100                    | 30 - 40                     |
| * vooraf aanbraden en in folie wikkelen |             |                                 |        |                              |                        |                             |

**Varkensvlees**

| Levensmiddel                            | Hoeveelheid  | Accessoires    | Hoogte | Verwar-<br>mingsme-<br>thode | Tempera-<br>tuur in °C | Bereidings-<br>tijd in min. |
|-----------------------------------------|--------------|----------------|--------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Varkensfricandeau                       | 0,5 kg       | zonder gaatjes | 2      | Stomen                       | 100                    | 16 - 20                     |
| Varkensmedaillons*                      | ca. 3 cm dik | zonder gaatjes | 2      | Stomen                       | 100                    | 10 - 12                     |
| Casselerrib                             | in plakken   | zonder gaatjes | 2      | Stomen                       | 100                    | 15 - 20                     |
| * vooraf aanbraden en in folie wikkelen |              |                |        |                              |                        |                             |

**Worsten**

| Levensmiddel    | Accessoires                     | Hoogte | Verwar-<br>mingsme-<br>thode | Tempera-<br>tuur in °C | Bereidings-<br>tijd in min. |
|-----------------|---------------------------------|--------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Weense worstjes | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen                       | 80 - 90                | 12 - 18                     |
| Witte worst     | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen                       | 80 - 90                | 20 - 25                     |

**Vis**

| Levensmiddelen | Hoeveelheid               | Toebehoren                      | Hoogte | Verwar-<br>mingsme-<br>thode | Tempera-<br>tuur in °C | Bereidings-<br>tijd in min. |
|----------------|---------------------------|---------------------------------|--------|------------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Dorade, heel   | per 0,3 kg                | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen                       | 80 - 90                | 15 - 25                     |
| Doradefilet    | per 0,15 kg               | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen                       | 80 - 90                | 10 - 20                     |
| Visterrine     | Bain-marie-<br>vorm 1,5 l | zonder gaatjes                  | 2      | Stomen                       | 70 - 80                | 40 - 80                     |
| Forel, heel    | per 0,2 kg                | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen                       | 80 - 90                | 12 - 15                     |
| Kabeljauwfilet | per 0,15 kg               | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen                       | 80 - 90                | 10 - 14                     |
| Zalmfilet      | per 0,15 kg               | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen                       | 100                    | 8 - 10                      |
| Mosselen       | 1,5 kg                    | zonder gaatjes                  | 2      | Stomen                       | 100                    | 10 - 15                     |

| Levensmiddelen           | Hoeveelheid | Toebehoren                   | Hoogte | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidings-tijd in min. |
|--------------------------|-------------|------------------------------|--------|--------------------|-------------------|-------------------------|
| Roodbaarsfilet           | per 0,15 kg | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 80 - 90           | 10 - 20                 |
| Zeetongrolletjes, gevuld |             | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 80 - 90           | 10 - 20                 |

## Ingrediënten voor in de soep, diversen

| Levensmiddelen                               | Toebehoren                   | Hoogte | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidings-tijd in min. |
|----------------------------------------------|------------------------------|--------|--------------------|-------------------|-------------------------|
| Eiergelei                                    | zonder gaatjes               | 2      | Stomen             | 90                | 15 - 20                 |
| Griesmeelballetjes                           | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 90 - 95           | 7 - 10                  |
| Hardgekookte eieren (grootte M, max. 1,8 kg) | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 10 - 12                 |
| Zachtgekookte eieren (grootte M, max. 1 kg)  | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 6 - 8                   |

## Desserts, compote

### Compote

Weeg de vruchten af, voeg ca.  $\frac{1}{3}$  van de hoeveelheid water en naar smaak suiker en kruiden toe.

### Rijstepap

Weeg de rijst af en voeg er 2,5 keer zoveel melk aan toe. Vul de toebehoren tot max. 2,5 cm met de rijst en de melk. Na het koken omroeren. De resterende melk wordt snel opgezogen.

### Yoghurt

Verwarm de melk op de kookplaat tot 90 °C.

Vervolgens tot 40 °C laten afkoelen. Bij houdbare melk is het verwarmen op 40 °C voldoende.

150 g yoghurt (koelkasttemperatuur) erdoor roeren. Koppen of kleine potjes hiermee vullen en afdekken met vershoudfolie. De koppen of potjes vervolgens in een stoombak plaatsen en instellen zoals aangegeven in de tabel.

Na de bereiding de yoghurt in de koelkast laten afkoelen.

| Levensmiddel    | Toebehoren                 | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidings-tijd in min. |
|-----------------|----------------------------|--------------------|-------------------|-------------------------|
| Gistknoedels    | zonder gaatjes             | Stomen             | 100               | 20 - 25                 |
| Crème caramel   | Vormpjes + met gaatjes     | Stomen             | 80                | 15 - 20                 |
| Rijstepap*      | zonder gaatjes             | Stomen             | 100               | 25 - 35                 |
| Yoghurt*        | Portiepotten + met gaatjes | Stomen             | 40                | 300 - 360               |
| Appelcompote    | zonder gaatjes             | Stomen             | 100               | 10 - 15                 |
| Perencompote    | zonder gaatjes             | Stomen             | 100               | 10 - 15                 |
| Kersencompote   | zonder gaatjes             | Stomen             | 100               | 10 - 15                 |
| Rabarbercompote | zonder gaatjes             | Stomen             | 100               | 10 - 15                 |
| Pruimencompote  | zonder gaatjes             | Stomen             | 100               | 15 - 20                 |

\* U kunt ook het bijpassende programma gebruiken (zie het hoofdstuk: Automatische programma's)

## Gerechten regenereren

Bij het regenereren worden gerechten op een gezonde manier weer verwarmd. Ze smaken en zien eruit als vers klaargemaakt.



| Levensmiddel             | Accessoires             | Hoogte | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidingstijd in min. |
|--------------------------|-------------------------|--------|--------------------|-------------------|------------------------|
| Groente                  | stoombak zonder gaatjes | 3      | Regenereren        | 100               | 12 - 15                |
| Pasta, aardappels, rijst | stoombak zonder gaatjes | 3      | Regenereren        | 100               | 5 - 25                 |

## Ontdooien

De stoomfunctie Ontdooien is geschikt voor het ontdooien van diepvries fruit en groente. Gevogelte, vlees en vis kunt het beste in de koelkast ontdooien. Neem het bevroren product uit de verpakking om het te ontdooien. Leg diepvriesfruit en -groente in de stoombak met gaatjes en plaats de stoombak zonder gaatjes hieronder. Zo blijft het levensmiddel niet in het ontdooiwater en wordt het vocht opgevangen. Bij diepvriesproducten waarbij de vloeistof in het gerecht moet blijven, bijv. diepvriesspinazie à la crème, gebruikt

u de stoombak zonder gaatjes of een vorm op het rooster.

De tijdsopgaven in de tabel zijn richtwaarden. Ze zijn afhankelijk van de kwaliteit, vriestemperatuur (-18°C) en de aard van de levensmiddelen. Er zijn tijden aangegeven. Stel eerst de kortste tijd in en verleng deze zo nodig.

**Tip:** Vlak bevroren of geportioneerde stukken ontdooien sneller dan wanneer zij als blok zijn bevroren.

| Levensmiddel | Hoeveelheid | Toebehoren                   | Hoogte | Temperatuur in °C | Bereidingstijd in min. |
|--------------|-------------|------------------------------|--------|-------------------|------------------------|
| Kleinfruit   | 0,5 kg      | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | 50 - 55           | 15 - 20                |
| Groente      | 0,5 kg      | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | 40 - 50           | 15 - 50                |

## Deegrijpsstand

Met de deegrijpsstand rijst het deeg duidelijk sneller dan bij kamertemperatuur.

U kunt de inschuifhoogte voor het rooster vrij kiezen of het rooster voorzichtig op de bodem van de binnenruimte leggen.

Zorg dat er geen krassen komen op de bodem van de binnenruimte!

Zet de deegkom op het rooster. Het deeg niet afdekken.

| Levensmiddel | Hoeveelheid | Accessoires      | Temperatuur in °C | Bereidingstijd in min. |
|--------------|-------------|------------------|-------------------|------------------------|
| Gistdeeg     | 1 kg        | Schaal + rooster | 35                | 20 - 30                |

## Uitpersen

Het kleinfruit voor het uitpersen in een kom doen en suiker toevoegen. Minstens een uur laten staan, zodat het sap er kan intrekken.

Het kleinfruit in de bak met gaatjes doen en op hoogte 3 inschuiven. Voor het opvangen van het sap de stoombak zonder gaatjes op hoogte 1 plaatsen.

Tot slot het kleinfruit in een doek doen en de rest van het sap uitpersen.

| Levensmiddelen | Toebehoren                   | Hoogte | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidingstijd in min. |
|----------------|------------------------------|--------|--------------------|-------------------|------------------------|
| Frambozen      | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 30 - 45                |
| Rode bessen    | met gaatjes + zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 40 - 50                |

## Inmaken

Levensmiddelen zo vers mogelijk inmaken. Wanneer ze langer opgeslagen zijn, wordt het vitaminegehalte kleiner en gisten ze gemakkelijker.

Gebruik uitsluitend fruit en groente zonder gebreken.

De volgende levensmiddelen kunt u niet met uw apparaat inmaken:

de inhoud van blikjes, vlees, vis of paté.

Inmaakpotten, rubberringen, klemmen en veren controleren.

Rubberringen en potten goed schoonmaken met heet water. Voor het reinigen van de potten is ook het programma "Flesjes ontsmetten" geschikt.

De potten in de stoombak met gaatjes plaatsen. Zij mogen elkaar niet raken.

De apparaatdeur na de aangegeven bereidingstijd weer openen.

De inmaakpotten pas uit het apparaat nemen wanneer ze volledig afgekoeld zijn.

| Levensmiddelen | Toebehoren               | Hoogte | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidingstijd in min. |
|----------------|--------------------------|--------|--------------------|-------------------|------------------------|
| Groente        | Inmaakpotten van 1 liter | 2      | Stomen             | 100               | 30 - 120               |
| Steenvruchten  | Inmaakpotten van 1 liter | 2      | Stomen             | 100               | 25 - 30                |
| Pitvruchten    | Inmaakpotten van 1 liter | 2      | Stomen             | 100               | 25 - 30                |

## Diepvriesproducten

Houd u aan de opgaven van de fabrikant op de verpakking.

De opgegeven bereidingstijden gelden voor gerechten die in de onverwarmde binnenruimte worden geplaatst.

| Levensmiddel              | Toebehoren                      | Hoogte | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidingstijd in min. |
|---------------------------|---------------------------------|--------|--------------------|-------------------|------------------------|
| Deegwaren, vers, gekoeld* | zonder gaatjes                  | 2      | Stomen             | 100               | 5 - 10                 |
| Forel                     | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 80 - 100          | 20 - 25                |
| Zalmfilet                 | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 80 - 100          | 20 - 25                |
| Broccoli                  | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 6 - 10                 |
| Bloemkool                 | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 5 - 8                  |
| Bonen                     | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 6 - 10                 |
| Erwten                    | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 5 - 12                 |
| Wortelen                  | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 4 - 6                  |
| Gemengde groente          | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 6 - 10                 |
| Spruitjes                 | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 5 - 10                 |
| * wat vloeistof toevoegen |                                 |        |                    |                   |                        |

## Testgerechten

Testgerechten volgens de norm EN 60350-1.

Deze tabellen zijn gemaakt voor onderzoeksinstituten om het controleren en testen van verschillende apparaten te vergemakkelijken.

| Levensmiddel                                    | Toebehoren                      | Hoogte | Verwarmingsmethode | Temperatuur in °C | Bereidingstijd in min. |
|-------------------------------------------------|---------------------------------|--------|--------------------|-------------------|------------------------|
| Broccoli (stoomverdeling)                       | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 7 - 9                  |
| Broccoli (stoomtoevoer)                         | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 7 - 9                  |
| Erwten* (maximale belading)                     | met gaatjes +<br>zonder gaatjes | 3<br>1 | Stomen             | 100               | 5 - 12                 |
| * 2,0 kg erwten gelijkmatig verdelen in de bak. |                                 |        |                    |                   |                        |



Constructa Neff  
Vertriebs-GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
D-81739 München

Register your product online

[www.neff-international.com](http://www.neff-international.com)



9001001214  
960706  
nl